Editorial principles and list of references for the transcripts of the Welsh Latin chronicles in London, National Archives, MS E164/1, pp. 2–26 (the ‘Breviate’ chronicle, or Annales Cambriae B),
London, British Library, Cotton MS Domitian A. i, folios 138r–155r (the ‘Cottonian’ chronicle, or Annales Cambriae C),
and Exeter Cathedral Library MS 3514, pp. 523–8 (‘Cronica ante adventum domini’, or Annales Cambriae D).

These new transcriptions were undertaken to provide reliable and easily-accessible editions of the Welsh Latin chronicles from late-thirteenth-century manuscripts.

**Editorial principles:**

Everything in brackets is editorial.

[f.1ra/p.2a] indicates folio/page and column (B), [138ra] folio and column (C), or page (D), of the original manuscripts;

[bw1], [cw1], [dw1], etc., indicate items in the universal chronicle;

[b1], [c1], [d1], etc., are neutral tags enumerating the annals.

Both chronicle items and annal items have been further subdivided into their constituent elements.

Each item in the chronicles has been tagged for ease of reference and to avoid introducing AD dates into the text where none exist. Where an event has a well-attested external date, this is given in a footnote.

Text within round brackets, i.e. (text), indicates an editorial insertion where letters or text have been accidentally or deliberately omitted by the scribe, or where the scribe has evidently omitted a contraction mark, e.g. an(no), an(nis); and deliberate omission in the case of formulaic contractions, e.g. f. for f(ilius)., s. for s(cilicet)., etc., and some personal names e.g. e. for edwardus, rendered in the transcript e(dwardus).

Text within ornate brackets, i.e. {text}, indicates a conjectural reading where the manuscript is damaged or otherwise difficult or impossible to read.

Contractions have been expanded throughout; in the transcriptions, these expansions are indicated by text in italics.

All J and j (if any) are rendered as l and i, but the distinction between U and V, and u and v, when clearly differentiated in the manuscripts, has been retained in the transcriptions.

The scribe's letter-forms for c and t, and for n and u, in B required careful consideration, being often very difficult to distinguish. But it is certain that -ci- often appears for -ti- e.g. tocius for totius, and both demecia and demetia are in evidence, sometimes in close proximity to one another. Except in the most obvious cases, some uncertainty will perhaps remain as to which grapheme was intended by the scribe. A particularly egregious n/u error occurs in b1150.2, where pauí is written for pain.

It is a notable curiosity of B that the scribe has used his grapheme for N as the capital for all the 'An(n)n' indications (the forms ‘Anus’ and ‘Annus’ both occur in the manuscript, the latter more rarely), so this is the only silent correction that has been
made in the transcription, where actual *Nnus* / *NNnus* in the manuscript are rendered as the expected *Anus* / *Annus*. 

Use of capitals has been restricted to those instances where a capital was clearly intended. **B** often does not dignify the pagan emperors with capitals: e.g. *claudi neronis*, *vespasianus*, *domicianus*, etc. Other examples of capitalization/non-capitalization: chemoith followed almost immediately by Cubertus (but this does not seem to just be a lay/ecclesiastic distinction – e.g. Edphalt occurs just before this, in the same column). In proper nouns, the personal name is often capitalised where the patronymic is not; often even the personal name is uncapitalized. In **B**, a view has had to be taken on w/W. The letter forms tend to be large whether at the start of a word or in the middle of one. The inclination is to make all ‘w’, but this sometimes seems perverse - as in the case of the personal name *Willelmus*, for instance. But the forms are largely indifferent in the manuscript wherever they occur in a word.

Punctuation has not been modernised, and *puncti* are shown only where they are clearly present in the manuscript. There are also some rare uses of the *punctus elevatus*.

Deletions and corrections in the original manuscripts are shown by strike-throughs and expunction, reflecting the forms found in the manuscripts.

In **C**, the interpolated Worcester annalistic notes appear on interleaved folios facing the Welsh annals with which they are synchronised, as can be seen from the folio numbering, but in this edition they have been separated and appear after the main text. [142r] indicates folio leaf 142 recto, as the Worcester notes are not divided into columns but written straight across the page. The intercalated notes are tagged as [cs1], [cs2], etc., and a cross-reference to the annals to which they are indexed in the manuscript by a system of *signes-de-renvoi* is indicated by arrows thus: [cs1 > c335], and conversely [c335 < cs1], etc.

Only the original text of **C** has been transcribed, and the plethora of underlinings, marginal jottings and signs has been largely ignored, except where their importance or interest has been judged to merit a footnote, or where they actually interfere with the original material, adding or correcting information in the original text. The edition distinguishes between these later marginalia and interlinear additions where these have been made by the principal late thirteenth-century hand (‘the principal hand’, ‘Hand 1’), and other near contemporary or later hands, and these are noted in footnotes to the transcription. The later marginalia, by Sir John Prise, Doctor John Dee and others, deserve a study of their own, but are outside the scope of this edition.

The cross-referenced items between **C** and **D** are shown as footnotes to their transcriptions: see **C** fn.231 *et seq.*, and **D** fn.67 *et seq*.

**References and abbreviations:**

**Abbreviations:**

References:


Biography, Oxford: Oxford University Press.


Lloyd, J. E. (1912) *A History of Wales from the Earliest Times to the Edwardian*
Conquest, London: Longmans.


vii


Henry Gough-Cooper, September 2015.
Annales Cambriae, the B text
transcribed by Henry W Gough-Cooper (last revised 15 September 2015).
( ) = added by editor, { } = illegible in MS.

[f.1ra/p.2a]

[bw1.1] (P)RIMA die seculi {…}² fecit deus lucem quam appellauit diem
[bw1.2] Secunda die fercit deus firmamentum in medio aquarum et diuisit aquas ab aquis superiores ab inferioribus vt in genesi legitur.
[bw1.3] Tercia die congregauit deus aquas in locum et fercit terram apparere quam aridad appellauit congregaciones que aquarum appellauit maria.
[bw1.4] Quarta die fercit solem et lunam de luce primo die facta et cetera sidera in firmamento celi.
[bw1.5] Quinta die creauit deus natalicia³ et volatilia et ipsa de aquis
[bw1.6] Sexta die creauit deus animalia terrestria et ipsum hominem ad similitudinem dei masculum et feminam creauit eos scilicet Adam et Euam.
[bw1.7] Septimo die quieuit ab omni opere suo quod patrarat.

[bw2] Adam c⁰.xxx⁰· etatis sue anno genuit seth a quo filiī dei uixitque annis dcccc·xxx⁰· et mortuus est.

[bw3] Seth anno c⁰.v⁰· genuit enos qui cepit inuocare nomen dei uixitque annis dccccc·xii·

[bw4] Enos anno c⁰.xc· genuit caynan uixitque annis dcccc·v·

[bw5] Caynan anno c⁰.lxx· genuit malaleel uixitque annis dcccc·x·

[bw6] Malaleel anno c⁰.lv· genuit Iareth uixitque annis d·ccccc·x·v·

[bw7] Iareth anno c⁰.lxii· genuit enoc uixitque annis dccclxii·

[bw8] Enoch anno c⁰.lxv· genuit matusalem uixitque annis cccclxv·

[bw9.1] Matusalem clxī· genuit · lamec uixitque annis dccclxix·

[bw9.2] Iste lamec interfecit chain filium ade fratriscidam

[bw10] Lamec anno c⁰.lxvii· genuit Noe uixitque · annis · decclxxvi·

¹ A space has been left for insertion of the implied capital P of Prima, but there is no sign that the capital was ever supplied.
² A lacuna here in the line of text, into which a now largely illegible postscript has been inserted, possibly beginning n{as...} The C-text has 'seculi nascentis' here. Perhaps the second word was unreadable in the exemplar.
³ See note on orthography of geminations in the Introduction.
⁴ recte natatilia
⁵ x.c.v. inserted at end of next line, after genuit. enoc
[bw11.1] Noe anno ò·d⁰· genuit sem ·
[bw11.2] {et} postquam sem erat ·x·viii annorum venit diluuium anno dc · vite Noe · mense secundo ·xvi · die mensis v ·t quidam volunt ·
[bw11.3] hec est prima etas continens ·m·dcecc·lxxx iii ·

[bw12] Sem vero annis duobus post diluuium genuit · arphaxth ·

[bw13] et ipse arphaxth⁷ anno ·xxx·v⁰· genuit sal ·e}m qui primus [f.1rb/p.2b] edif{í}c·a}tor fuit le{r}osolim et a nomine ipsius {di}eta est salem postea⁸ iebus et salem dicta est ierosolim ·

[bw14] Salem {anno} ·c⁰·xxx⁰·{g}enuit eb{í}r a quo hebrei ·

[bw15] Eber anno ·c⁰·xxx· genuit phalec ·

[bw16.1] Phalec anno ·c⁰·xxx· genuit Ragau ·
[bw16.2] dii primum adorantur ·

[bw17.1] Ragau · anno ·c⁰·xxxii· genuit seruch
[bw17.2] regnum scitharum inchoat ·

[bw18.1] Seruch ·{e} anno ·c⁰·xxx· genuit · Nachor
[bw18.2] regnum {…}ipc {…}orumption⁹ inchoat ·

[bw19.1] Nachor · anno ·lxx·xxxiiii· genuit · thare
[bw19.2] Regnum affricorum oritur ·

[bw20.1] Thare anno ·lxx· genuit abraham ·
[bw20.2] Zorcastris magicam artem reperit ·
[bw20.3]¹⁰ haec est secunda etas continens annos ·dceclvi·

[bw21] Abraham · anno ·c⁰· genuit · isaac ·

[bw22] Isaac · anno ·lx· genuit Iacob

[bw23.1] Iacob · anno ·xl· genuit Ioseph ·
[bw23.2] phoreneus grecís leges dedit ·

[bw24.1] Ioseph anno ·xx·iii· obiit in egipto ·
[bw24.2] seruitus hebreorum incipit in egipto in eodem anno in quo Ioseph mortuus est et durauít per ·c·xliii ·{í} annos

[bw25.1] Moises rexit populum¹¹ ·xl· annis

---

⁶ iii inserted at end of next line, after dilu.
⁷ Written arp³ in MS.
⁸ Eber (the 'e' is indistinctly formed here, but see C-text, cw14, cw15, and next item)
⁹ Egyptiorum (see C-text, cw18). It seems likely that the third letter here was intended to be a t rather than a c, but the cross stroke is absent.
¹⁰ Etas secunda in margin.
[bw25.2] Athlas astronomiam docuit ·

[bw26.1] Iosue · annis · xxvi rexit populum post moisem ·
[bw26.2] Erictonius in troia vsum quadrige primus inuenit ·

[bw27.1] post hoc filii Israel servierunt regi mesopotamie · annis ·viii· quos gothoniel liberauit et eis prefuit annis ·xl·
[bw27.2] Cahtmus litteras grecis dedit ·

[bw28] Postea servierunt ebrei regi moab xviii annis quos aoth liberauit eis que prefuit et qui sieuit terra ·lxxx· annis ·

[bw29.1] Debora populum iudicat ·
[bw29.2] deinde filii Israel servierunt labin regi chanaan · annis ·xx· quos liberavit barach et prefuit ·annis ·xl ·
[bw29.3] apollo citharam reprompt ·

[bw30.1] postea servierunt madiamtis · quos liberavit gedeon et prefuit annis ·xl·
[bw30.2] Mercurius liram condidit ·

[bw31.1] Abimelec ·xxi·
[bw31.2] Chorus in grecia inuentus est ·

[bw32.1] Thola · annis ·xxxii·
[bw32.2] Priamus laomedontis filius regnauit in troia ·

[bw33.1] Iahir ·xxx ·ii ·
[bw33.2] carmentis mater ewandi litteras latinorum reprompt ·

[bw34.1] Deinde filii Israel servierunt hostibus ·xviii· annis · quos Iepte liberavit et prefuit annis ·vii ·

[f.1ra/p.2c]

[bw34.2] Hercules flammis se iniecit{…}13

[bw35.1] Abessa annis vi ·i ·
[bw35.2] Alex}a ·n} der elenam rapuit ·

[bw36.1] Abdon annis ·x ·
[bw36.2] Troia capta est a grecis et cartago a didone incho·at}ur ·
[bw36.3] Dares h{isto}riam troianorum edid·it ·

[bw37.1] deinde filii israel servierunt philisteis ·xl· a ·nnis} quos samson liberauit et prefuit ·xx ·annis ·
[bw37.2] Eneas in ytalia moritur ·
Aschanius albam condidit.

Heli sacerdos pater {op} hni et finees prefuit xl annis.

Archa testamenti capta est ophni et phinees occisi sunt.

Troiani duce bruto in britanniam ue {nerun}t.

Samuel et saul annis xlv.

ho {merus} grecotum doctissimus clarus habe {b}atur.

Locrinus filius Br {uti in} Britannia regnat.

Hec est ter {cia} e {tas} con {ti} nens {annos} $^{14}$ dccc x $^{15}$

Dauid rex annis xl.

Gad · Nathan · asa · prophetaerunt in israel.

Salomon · annis xlv.

templum ierosolimis edificatur.

Amos · leu · Aggeus · prophetaerunt.

Rudhidibras regnabat tunc temporis in Britannia.

Roboam annis xvii.

regnum israel diuiditur.

Abia · annis · tribus.

sub quo a {bimelec} pontifex fuit.

Saph {an annis xliii}.

Zacharias Iohel prophetae {runt}.

Iosaphath · annis · xxx.

heli {as. Obe} dias · Micheas · prophetaerunt.

Iror annis · viii.

Ioel · Naum prophetaerunt.

helias rapitur.

heliseus proph {etaui}t.

Ionadab {s} acerdos claruit.

Ioa annis xl.

heliseus helie discipule moritur.

Anasias · annis · xv.

Cartago perfecte condita est.

Ozias annis · xviii.

$^{14}$ There is a space left in the line here, but no indication that 'annos' was written into it.

$^{15}$ Etas terci(a) in margin.
Ṛomulus et Remus nascuntur.

Olimpias sub olimpo {m}onte a grecis instituitur.

Iōsua et ῥυσα xxxviii· annis ·

Iōsis annis ·xxii·

Iosias annis ·xxii·

Millesius philosophus agnoscitur ·

Ioachim annis ·x·

Sedechias annis ·xx·

Nabocodonosor iudeam cepit ·

Templum Ierosolimis incensum est ·

Hec est quarta etas continens annos ·cccx·lxx·16

Ebreorum captiuitas incipit et duruit · annis ·lxx·

Historia Iudith scribitur ·

Darius · annis ·xxxiii·

Sed primo anno sue potestatis eius hebrei a captiuitate sunt liberati ·

Nerses · annis xx·

Mophocles · Socrates · euripides celebrantur ·

Artaserse · annis ·xxv·

Hesdras legem incensam renouauit ·

Alter darius · annis ·xvi·

Plato clarus habetur ·

Historia hester compleetur ·

Aristotules et demostenes celebrantur ·

---

16 (quart)a etas in margin. Most of 'quarta' has been lost when the vellum was trimmed down.

17 recte Sophocles. The 'M' here a scribal error for a recumbant 'S'
[bw64] Merses · annis viii ·

[bw65] Alexander · annis ·v· asiam tenuit et Ierosolimam cepit et mortuus\textsuperscript{18} est ·

[bw66.1] Tholomeus · annis ·xxviii·
[bw66.2] machabeorum · liber · primus Incipit ·
[bw66.3] lxx interpretus agnoscuntur ·

[bw67.1] Philadelpus · annis xxviii·
[bw67.2] Iesus librum sapientie componit ·

[bw68] Philopator · annis xvii ·

[bw69.1] Philometor annis ·xxvi·
[bw69.2] Scipio africanus africam vicit et chartaginem deleuit ·
[bw69.3] Brutus hispaniam subegit ·

[bw70.1] Sother annis ·xvii·
[bw70.2] Traces romanis subiciuntur ·

[bw71.1] Alexander · annis ·xi·
[bw71.2] Siria romanis subiugata est ·

[bw72.1] Tholomeus · annis ·xi·
[bw72.2] Ars rethorica cepit esse rome ·

[bw73.1] Dionisius annis ·xxii·
[bw73.2] magnus pompeius iudeam cepit ·
[bw73.3] et cleopatra filia lagi tunc temporis in egipto regnabat ·
[bw73.4] et in britanniam regnabat \{ι\}ud\textsuperscript{19} filius hely qui tronouantum renouauit et a nomine suo lundoniam appellauit ·

[b1] Anus\textsuperscript{20} ante inc{a}rnacionem domini lx·
[b1.1] Iulius cesar britta{ñ}iam bello pulsauit et vict ·
[b1.2] Ca{si}bellano in britannia regnante ·

[b2] Anus
[b3] Anus
[b4] Anus
[b5] Anus

[f.1vb/p.3b] ·

[b6] Anus
[b7] Anus

\textsuperscript{18} The scribe has written mortuu followed by the abbreviation for us.
\textsuperscript{19} MS iud (the first letter has been partially erased)
\textsuperscript{20} On the form of the grapheme used for all of these 'An(n)us', see the introduction.
[b8] Anus
[b9] Anus
[b10] Anus
[b11] Anus
[b12] Anus
[b13] Anus
[b14] Anus
[b15] Anus
[b16] Anus
[b17] Anus
[b18] Anus
[b19] Anus
[b19.1] Augustus cesar regna recepit ·

[b20] Anus
[b21] Anus
[b22] Anus
[b23] Anus
[b24] Anus
[b25] Anus
[b26] Anus
[b27] Anus
[b28] Anus
[b29] Anus
[b30] Anus
[b31] Anus
[b32] Annus
[b33] Annus
[b34] Annus
[b35] Anus
[b36] Anus
[b37] Anus
[b38] Anus
[b39] Anus
[b40] Anus
[b41] Anus
[b42] Anus
[b43] Anus
[b44] Anus
[b45] Anus
[b46] Anus
[b47] Anus
[b48] Anus
[b49] Anus
[b50] Anus
[b51] Anus
[b52] Anus
[b53] Anus
[f.1ve/p.3c]

[b54] Anus
[b55] Anus
[b56] Anus
[b57] Anus
[b58] Anus
[b59] Anus

[b60] Anus
[b60.1] natüitas domini nostri ihesu christi in betheleem iude in ciuitate dauid

[b61] Anus
[b61.1] interfeccio infancium

[b62] Anus
[b63] Anus
[b64] Anus
[b65] Anus

[b66] Anus
[b66.1] reuersionis domini de egipto

[b67] Anus
[b68] Anus
[b69] Anus
[b70] Anus
[b71] Anus
[b72] Anus
[b73] Anus
[b74] Anus
[b75] Anus

[b76] Anus
[b76.1] tiberií cesarís qui primus post augustum regnuit

[b77] Anus
[b78] Anus
[b79] Anus
[b80] Anus
[b81] Anus
[b82] Anus
[b83] Anus
[b84] Anus
[b85] Anus
[b86] Anus
[b87] Anus
[b88] Anus
[b89] Anus
[b90] Anus
[b90.1] dominus a Iohanne in Iordanæ baptizatus est et Ieiunavit et temptatus est ·

[b91] Anus
[b91.1] aquam in vinum mutavit dominus eodem die quo baptizatus est reuoluto anno

[b92] Anus
[b92.1] dominus publice predicat
[b92.2] Iohannes baptista obiit

[b93] Anus
[b93.1] passionis domini nostri ihesu christi ·

[f.2ra/p.4a]

[b94] Anus
[b95] Anus
[b96] Anus
[b97] Anus
[b98] Anus

[b99] Anus
[b99.1] Gaicesaris ·
[b99.2] Matheus ewangelium scrisit

[b100] Anus
[b100.1] claudi neronis ·
[b100.2] Petrus romam · marcus alexandriam petit

[b101] Anus
[b102] Anus
[b103] Anus
[b104] Anus
[b105] Anus
[b106] Anus
[b107] Anus
[b108] Anus
[b109] Anus
[b110] Anus
[b111] Anus
[b112] Anus
[b113] Anus

[b114] Anus
[b114.1] Calui neronis sub quo petrus crucifigitur · paulus gladio tra · ditur 21

[b115] Anus
[b116] Anus

21 The second half of traditur inserted on the next line.
vespasianus regnuit

leroslimam diruit

titi imperatoris ·
hic pius et facundus fuit · 22

Annus

domicianus Regnuit ·
Iohannes ewangelista intra pathmos relegatur ·
Clemens in pontos exulat ·

22 dus fuit inserted below the line.
[b150] Anus
[b151] Anus
[b152] Anus
[b153] Anus

[b154] Anus
[b154.1] Nerwe imperatoris
[b154.2] Iohannes ephesus rediens evangelium scripsit ·

[b155] Anus
[b155.1] traianus regnuit ·
[b155.2] Simon cleophe filius crucifigitur
[b155.3] et requiescit Iohannes apostolus ·

[b156] Anus
[b157] Anus
[b158] Anus
[b159] Anus
[b160] Anus
[b161] Anus
[b162] Anus
[b163] Anus
[b164] Anus
[b165] Anus
[b166] Anus
[b167] Anus
[b168] Anus
[b169] Anus
[b170] Anus
[b171] Anus
[b172] Anus
[b173] Anus

[b174] Anus
[b174.1] Adriani imperatoris ·
[b174.2] Aquila interpres habetur

[b175] Anus
[b176] Anus
[b177] Anus
[b178] Anus
[b179] Anus

[f.2re/p.4e]

[b180] Anus
[b181] Anus
[b182] Anus
[b183] Anus
[b184] Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus
Anus

Anus
Antonius pius Regnuit
valentinus et marcion heretici agnoscutur

Anus
Antonius minor regnauit
Cathafrigarum heresis oritur

noscuntur added on the next line.
[b225] Anus

[f.2va/p.5a]

[b226] Anus
[b227] Anus
[b228] Anus
[b229] Anus
[b230] Anus
[b231] Anus
[b232] Anus
[b233] Anus
[b234] Anus
[b235] Anus
[b236] Anus
[b237] Anus
[b238] Anus

[b239] Anus
[b239.1] Comodius Regnauit
[b239.2] Theodosius inter christianos habetur

[b240] Anus
[b241] Anus
[b242] Anus
[b243] Anus
[b244] Anus
[b245] Anus
[b246] Anus
[b247] Anus
[b248] Anus
[b249] Anus
[b250] Anus
[b251] Anus

[b252] Anus
[b252.1] helius pertinax regnuit.

[b253] Anus
[b253.1] aurelii · antonii
[b253.2] viæ edicto ny copolini reperitur ·

[b254] Anus
[b255] Anus
[b256] Anus

[b257] Anus
[b257.1] Alexander Regnuit ·
[b257.2] Origenes alexandrie claruit
[b258] Anus
[b259] Anus
[b260] Anus
[b261] Anus
[b262] Anus
[b263] Anus
[b264] Anus
[b265] Anus
[b266] Anus
[b267] Anus
[b268] Anus
[b269] Anus

[b270] Anus
[b270.1] maximus Regnuit ·
[b270.2] hic persequitur christianos  

[b271] Anus

[f.2vb/p.5b]

[b272] Anus
[b273] Anus

[b274] Anus
[b274.1] Cordianus imperat
[b274.2] fabianus episcopus rome claruit

[b275] Anus
[b276] Anus
[b277] Anus
[b278] Anus
[b279] Anus

[b280] Anus
[b280.1] Philippus regnum inchoat
[b280.2] hic primus christianus imperator fuit ·

[b281] Annus
[b282] Anus
[b283] Anus
[b284] Anus
[b285] Anus
[b286] Anus

[b287] Anus
[b287.1] Decius Regnuit ·
[b287.2] sub quo beatus · est passus laurencius

---

24 nos of christianos inserted on next line.
[b288] Anus 
[b288.1] Gallus · et volusinianus Regnauerunt 
[b288.2] Nouaciana²⁵ heres oritur · 

[b289] Anus 

[b290] Anus 
[b290.1] valerianus cum galieno Regnuit 
[b290.2] Ciprianus martirio coronatur 

[b291] Anus 
[b292] Anus 
[b293] Anus 
[b294] Anus 
[b295] Anus 
[b296] Anus 
[b297] Anus 
[b298] Anus 
[b299] Anus 
[b300] Anus 
[b301] Anus 
[b302] Anus 
[b303] Anus 
[b304] Anus 

[b305] Anus 
[b305.1] Claudius · Regnuit · 
[b305.2] paulus samianus heresim condidit · 

[b306] Anus 

[b307] Anus · 
[b307.1] aureliani Imperatoris 
[b307.2] hic persecutus est christianos · 

[b308] Anus 
[b309] Anus 
[b310] Anus 
[b311] Anus 

[b312] Anus 
[b312.1] Decii Imperatoris 

[b313] Anus 
[b313.1] Probi imperatoris 
[b313.2] manif[f.2ve/p.5c] cheorum heresis orta est · 

²⁵ The i seems to have been written over and cancels out a second c ·
Anus

Carus Regnuit

iste de persis triumphavit

Diocleianí et maxímíani ·

sub hiis persecutoribus intra ·xxx· dies ·xix\textsuperscript{m}· 26 christianorum passi sunt

maximus et seuerus Regnauerunt

constans et Constanus Regnauerunt

ossa beati andree apostoli constanopolin transferuntur

26 The superscript 'm' is very faint and may have been added as a (much later?) postscript.
[f.3ra/p.6a]

... Anus

[b358] Anus

[b359] Anus

[b359.1] Iulianus Regnauit ·
[b359.2] hic ex christianno factus paganus christianos persequitur ·

[b360] Anus

[b360.1] Iouianus Regnauit ·
[b360.2] hic cum omni exercitu suo christianus efficitur .

[b361] Anus

[b362] Anus

[b362.1] valentinianus Regnauit · qui ab Iuliano milicia fuerat priuatus .

[b363] Anus

[b364] Anus

[b365] Anus

[b366] Anus

[b367] Anus

[b368] Anus

[b369] Anus

[b370] Anus

[b371] Anus

[b372] Anus

[b372.1] valens regnum\(^{27}\) inchoat

[b373] Anus

[b374] Anus

[b375] Anus

[b376] Anus

[b376.1] beatus ambrosius et martinus episcopi claperunt

\(^{27}\) regm in MS.
[b377] Anus
[b378] Anus
[b379] Anus
[b380] Anus
[b381] Anus

[b382] Anus
[b382.1] valentinianus cum theodosio · Regnant ·
[b382.2] Ieronimus in bethleem Augustinus in affrica predicantur
[b382.3] Sinodus constantipolini · cc·l· episcopis in qua omnes hereses condemnuntur

[b383] Anus
[b384] Anus
[b385] Anus
[b386] Anus
[b387] Anus
[b388] Anus
[b389] Anus
[b390] Anus
[b391] Anus
[b392] Anus

[b393] Anus
[b393.1] Theodosius cum archadio et honorio Regnant .
[b393.2] Iohannes anachorita claruit

[b394] Anus
[b395] Anus

[b396] Anus
[b396.1] Iohannes crisostomus et augus{f.3rb/p.6b}nus episcopi predicantur

[b397] Anus
[b398] Anus
[b399] Anus
[b400] Anus
[b401] Anus
[b402] Anus
[b403] Anus
[b404] Anus
[b405] Anus
[b406] Anus
[b407] Anus
[b408] Anus

[b409] Anus
[b409.1] honorius cum theodosio minore · Regnant
[b409.2] Cirilus{g} alexandrie claruit .
[b409.3] Cons{g}ilium carthaginense · cc·xl· episcoporum pelagium condemnunt
[b410] Anus
[b411] Anus
[b412] Anus
[b413] Anus
[b414] Anus
[b415] Anus
[b416] Anus
[b417] Anus
[b418] Anus
[b419] Anus
[b420] Anus
[b421] Anus
[b422] Anus
[b423] Anus

[b424] Anus
[b424.1] Theodosius minor · Regnat ·
[b424.2] ephesina sinodus · Nestorium condemnat \[28\]

[b425] Anus
[b426] Anus
[b427] Anus
[b428] Anus
[b429] Anus
[b430] Anus
[b431] Anus
[b432] Anus
[b433] Anus
[b434] Anus
[b435] Anus
[b436] Anus
[b437] Anus
[b438] Anus
[b439] Anus
[b440] Anus

[f.3rc/p.6c]

[b441] Anus
[b442] Anus
[b443] Anus
[b444] Anus
[b445] Anus
[b446] Anus
[b447] Anus
[b448] Anus
[b449] Anus

\[28\] dempnat on the line below Nestorium con
Anus 
marcianus imperat

calcedonense consilium geritur

Anus

Anus monente angelo hiberniam petiit

Anus

Leo maior imperat
egiptus errore dioscori latrat

Anus

Anus

Aduentus anglorum horsi et hengisti tempore Wortigerni regis

Anus

dies tenebrosa sicut nox

Anus
[b480.1] pascha commutata(t)ur super\textsuperscript{29} diem dominicam a leone papa Rome.\textsuperscript{30}

[b481] Anus
[b481.1] sancta brigida nascitur\textsuperscript{31}

[b482] Anus
[b483] Anus

[b484] Anus
[b484.1] sanctus patricius obit.\textsuperscript{32}

[f.3va/p.7a]

[b485] Annus
[b485.1] Sanctus Dewý nascitur · anno xxx post disessum\textsuperscript{33} patricii de meneuia

[b486] Anus
[b487] Anus
[b488] Anus
[b489] Anus
[b490] Annus
[b491] Anus
[b492] Anus
[b493] Anus
[b494] Anus
[b495] Anus
[b496] Anus

[b497] Anus
[b497.1] Quies benigni episcopi\textsuperscript{34}

[b498] Anus
[b499] Anus
[b500] Anus
[b501] Anus

\textsuperscript{29} inserted above diem
\textsuperscript{30} 450x455. AU s.a. 451 Pasca Domini .uizi Kl. Maii celebratum est. 8 kalends May is the date for Alexandrian Easter Sunday of AD 455 (HD). AI s.a. 454 kl. xxui Pascha in .uizi. Kl. Mai. 26 is the lunar epact for AD 453 (Wallis 1999). Prosper a.455: §1376.
\textsuperscript{31} AU s.a. 452.1 Hic alii dicunt natiuitatem Sancte Brigide. AU s.a. 456.1 Mors Ennai mc. Cathbotha & natuitas sancte Brigide ut alii dicunt. AI s.a. 455.
\textsuperscript{32} AU s.a. 457.2 Quies senis Patricii, ut alii libri dicunt, AU s.a. 461 Hic alii quietem Patricii dicunt, CS s.a. 457 Dormitatio sancti senis Patricii episcopi. McCarthy (2005): 458. AI s.a. 496 states that Patrick died anno .cccc.xxxii. a Pasione Domini, c.AD 460/2?; CPI460=AU457 (Evans 2010, 235f).
\textsuperscript{33} discessum is probably intended.
\textsuperscript{34} AU s.a. 467.1 Kl.Ii Quiæ Benigni episcopi successoris Patricii, CS s.a. 465 kl.iii, AI s.a. 468.1. McCarthy (2005): 469.
[b502] Anus
[b503] Anus
[b504] Anus
[b505] Anus
[b506] Anus
[b507] Anus
[b508] Anus
[b509] Anus
[b510] Anus
[b511] Anus
[b512] Anus
[b513] Anus
[b514] Anus
[b515] Anus
[b516] Anus
[b517] Anus
[b518] Anus
[b519] Anus
[b520] Anus
[b521] Anus
[b522] Anus
[b523] Anus
[b524] Anus
[b525] Anus
[b526] Anus
[b527] Anus
[b528] Anus
[b529] Anus
[b530] Anus

[b531] 35 Anus.
[b531.1] episcopus ſyor ·cccxvi etatis sue anno obiit in christo. 36

[f.3vb/p.7b]

[b532] Anus
[b533] Anus
[b534] Anus
[b535] Anus
[b536] Anus
[b537] Anus
[b538] Anus
[b539] Anus
[b540] Anus
[b541] Anus

35 A° dm ccclx in margin before this annal. Below the A° are faint marks that may be the final digits of the date.
Bellum Badonis in quo rex arturus crucem domini nostri ihesu christi tribus diebus et tribus noctibus in humeris suis portauit · In illo prelio ceciderunt · colgrinus et Radulphus anglorum duces ·

Columchilla nascitur ·
Sancta brigida in christo obit

Bellum camlam in quo inclitus arthurus rex britonum et modredus proditor suus · mutuis wlneribus corruerunt

---

37 St Columba born: AU s.a. 519 Kl.I.iii, AU s.a. 520 Kl.I.iii (Hand 2: AU523 Kl.I.i.), CS s.a. 518 Kl.iii=AT29 kl.iii. McCarthy (2005): 520.
38 St Brigid dies: AU s.a. 524 Kl.I.ii, AU s.a. 526 Kl.I.u, AU s.a. 528 Kl.I.iii (Mochod), CS s.a. 523 kl.=AT33 kl.ii. McCarthy (2005): 524. Marianus Scottus: St Brigid dies 521, St Columba born 523.
[f.3ve/p.7c]

[b572] Anus
[b572.1] dormicio 39 Karauni 40

[b573] Anus
[b574] Anus

[b575] Anus
[b575.1] mortalitas magna fuit in britannia mailguin · guineth · obiiit vnde dicitur hir hun wailgun 41 en Ilis Ros · tunc fuit lallwelen 42

[b576] Anus
[b577] Anus
[b578] Anus
[b579] Anus
[b580] Anus
[b581] Anus
[b582] Anus
[b583] Anus
[b584] Anus
[b585] Anus

[b586] Anus
[b586.1] Gawran · wradouc filius dinwarch · obiiit · 43

[b587] Anus
[b588] Anus
[b589] Anus

[b590] Anus.
[b590.1] Columchilla ex hibernia venit in britannia · 44

[b591] Anus
[b592] Anus

[b593] Anus ·
[b593.1] nauigacio gilde in hibernia

39 The c is incompletely formed here, but it is still less a t.
41 The i has become fused to the t that follows it, so the two letters look like -ll-.
42 AU s.a. 549 Kl.I.ui Mortalitas magna, CS s.a. 551 Kl.ui=AT58 Kl.uii, AI s.a. 551.1; McCarthy (2005): 550.
Anus

Sinodus victorie apud britones congregatur.

Annus

gildas britonum sapientissimus obiit 45

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Annus

Merlinus insanus effectus est.

Brendan berur obiit 46

Bellum erderit · inter filios elifer et Guendoleu filium Keidiau in quo bello Guendoleu cecidit

merlinus insanus effectus est.

Gurgí et peredur filii elifer moriuntur

Quies Brendain Biror ut alii dicunt (Hand 2: AU s.a. 572.6 Kl.I.u. Quies Bhrenuinn Bhirra, ut alii dicunt), CS s.a. 565=AT73 Kl.uii, CS s.a. 573 Kl.uii=AT81 Kl.uii. AI s.a. 573. McCarthy (2005): 574.

[b613] Anus
[b614] Anus
[b615] Anus

[b616] Anus
[b616.1] conversio constantini ad · dominum

[b617] Anus
[b618] Anus
[b619] Anus
[b620] Anus

[b621] Anus
[b621.1] Edilbertus in anglia · Regnat

[b622] Anus
[b622.1] Columchilla moritur ·
[b622.2] Dunaunt · filius pabo · obit
[b622.3] Augustinus anglos ad christum · m(it)titur convertere ·

[b623] Anus
[b624] Anus
[b625] Anus
[b626] Anus
[b627] Anus

[b628] Anus
[b628.1] Sinodus urbis legionum
[b628.2] Gregorius in christo obit ·
[b628.3] david menueensis episcopus · obit ·

[b629] Anus
[b630] Anus
[b631] Anus
[b632] Anus

[b633] Anus ·

---

49 IfÆthelberht of Kent, reigned c.560 - 24 Feb 616 (HBC)
50 AU s.a. 595 Kl.I.i. Quies Colum Cille .u. Id. Juini anno etatis sue .lxx.ui, CS s.a. 595 Kl.iii=AT102 Kl.iii. Bede HE, 3.4: Columba died some 32 years after AD 565, aged 77 years. McCarthy (2005): 593.
51 12 Mar 604 (HD). AU s.a. 606 Secundo anno Focce (.i. imperatoris) Gregorius Papa (secundum Bedam) migravit ad Dominum; the second year of Phocas was AD 603/4; AT112 Kl.iiii (=CS a.606 Kl.iii).
52 CS s.a. 589 Kl.iii David Cille Muine =AT96 Kl.iii. McCarthy (2005): 587.
[b633.1] depositio Kenauc episcopi ·

[b634] Anus ·
[b634.1] Aidan filius Gawran · obiit. 54

[b635] Anus
[b636] Anus
[b637] Anus
[b638] Anus

[b639] Anus ·
[b639.1] Chendeirn · obiit

[b640] Anus

[b641] Anus ·
[b641.1] bellum Kairlion in quo Seysil55 filius chinan et Iago felius56 beli moriuntur cum multis alii57

[b642] Anus ·
[b642.1] cheredi obiit ·

[b643] Anus ·
[b643.1] Guin regnare cepit 58

[b644] Anus
[b645] Anus
[b646] Anus
[b647] Anus
[b648] Anus
[b649] Anus
[b650] Anus
[b651] Anus
[b652] Anus
[b652.1] Sol obscuratus est · 59

[b653] Anus

54 AU s.a. 606.2 Mors Aedhain m. Gabrain, CS s.a. 606 Kl.iii=AT112 Kl.iii. McCarthy (2005): 604/608.
55 The ‘y’ is not dotted here.
56 error for filius
57 AU s.a. 613.3 Kl.I.ii Bellum Caire Legion ubi sancti occisi sunt & cecidit Solon m. Conaen, rex Britanorum, AT119 Kl.ui (=CS a.613 Kl.) AI s.a. 614. McCarthy (2005): 611.
58 616 (HBC)
[f.4rb/p.8b]

[b654] Anus
[b654.1] Guin baptizatus est a paulino episcopo eboracensis 60

[b655] Anus ·
[b655.1] belin obit ·

[b656] Anus

[b657] Anus
[b657.1] obsessio catwallaun in insula glannauc

[b658] Anus
[b658.1] bellum meigen in quo interfectus est edwinus cum duobus filiis suis
catwallaun vero victor fuit . 61

[b659] Anus
[b659.1] bellum cantescaul in quo catwallaun cum suis corruít 62

[b660] Anus
[b660.1] Strages sabrīne et fugulacio idris 63

[b661] Anus
[b662] Anus
[b663] Anus
[b664] Anus
[b665] Anus
[b666] Anus
[b667] Anus
[b668] Anus
[b669] Anus
[b670] Anus

[b671] Anus ·
[b671.1] bellum chochui in quo oswald rex nodorum et edda rex merciorum · obierunt · 64

---

60 627 (Bede HE); AT129.3 Kl. i Bahtisnum Etuin maic Elle, qui primus credidit in regnionibus Saxonum (=CS a.625 Kl.uii). McCarthy (2005): 627. *epo eborae inserted on the line below.*


63 idris inserted on the line below. AU s.a. 633.1 Bellum Iudris regis Britonum, AT137 Kl.iii (=CS a.633 Kl.iii). McCarthy (2005): 636.

[b672] Anus
[b672.1] percussio demetie quando cenobium daudi incensum est

[b673] Anus
[b674] Anus
[b675] Anus

[b676] Anus
[b676.1] Guentís strages

[b677] Anus
[b677.1] ortus stelle

[b678] Anus
[b679] Anus
[b680] Anus
[b681] Anus
[b682] Anus
[b683] Anus

[b684] Anus
[b684.1] strages gai campi

[b685] Anus
[b685.1] pende occisio 65

[b686] Anus
[b686.1] oswid venit et predam duxit

[b687] Anus
[b688] Anus
[b689] Anus

[b690] Anus
[b690.1] brochwaile eschitrauc · obiiit ·

[b691] Anus
[b692] Anus

[b693] Anus
[b693.1] primum pascha apud saxones celebratur ·

[b694] Anus
[b695] Anus ·

[f.4rc/p.8c]

Anus

Anus ·

oswid rex saxonum moritur. 66

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus ·

stella magnitudinis visa est · per totum mundum lucere 67

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus ·

bellum anglorum in campo lophi contra britones. 68

Anus

mortalitas magna fuit in britannia pro qua Catwaladir filius catwalaun in minorem britanniam aufugit

Anus

mortalitas fuit in hibernia 69

Anus

terre motus magnus in eumonia 70

Anus

Anus

Anus

Anus

Anus


67 676 (Shove 1984). AU s.a. 677.1 Stella cometes uisa luminosa in mense Septimbris & Octimbris. ASC A s.a. 678: Her opiwde cometa se steorra; ASC E: Her ateowede cometa se steorra on Auguste 7 scan .iii. mondas elce morgen swilce sunnebeam.

68 If one of the Welsh rivers Llynfi or Llyfni was intended, possibly a reference to ASC A, s.a. 682: On pissum geare Centwine gefliemde Bretwealas op sæ; E: Her on pissum geare Centwine geflymde Britwalas op sæ.


70 AU s.a. 685 Uentus magnus. Terremotus in Insola, AT185 Kl.=CS s.a. 685 Kl. McCarthy (2005): 685.
Anus
pluia sanguinea cecidit in britannia et in hibernia ·
lac et butirum in sanguinem uersa sunt

Anus
luna in sanguineum versa est colorem

Anus ·
aelfrid rex {s}axonum obiit

Anus ·
axonom recte Aldfrith; 14 Dec 705 (HBC)
Pipin/nus rex francorum obiit

nox lucida sicut dies ·
Pipinnus rex francorum obiit

The s of saxonum imperfectly formed.
recte Aldfrith; 14 Dec 705 (HBC)
The word runs from the end of one line to the beginning of the next, leading to the scribe inserting redundant n : Pipin/nus
December 714 or 715 (ASC F s.a. 714; Wood 1994; Collins 1999)
[b745] Anus
[b745.1] offrit rex saxonum · obiit

[b746] Anus
[b746.1] consecratio ecclesie sancti michaelis in monte gargano

[b747] Anus
[b748] Anus

[b749] Anus
[b749.1] estas torrida ·

[b750] Anus
[b750.1] beli filius elphin obiit ·
[b750.2] bellum heil apud corínemes ·
[b750.3] Gueith garthmailauc ·
[b750.4] Cat pencon apud dextrales britones et britones victores fuerunt ·

[b751] Anus
[b752] Anus
[b753] Anus
[b754] Anus
[b755] Anus
[b756] Anus

[b757] Anus
[b757.1] bellum montis carno

[b758] Anus
[b759] Anus
[b760] Anus
[b761] Anus
[b762] Anus
[b763] Anus

[b764] Anus
[b764.1] Beda p(r)esbiter dormit

[b765] Anus
[b765.1] owinus rex pictorum · obiit ·

[b766] Anus
[b767] Anus

---

75 *Scribal error for 'ossrit', i.e. Osred; 716 (HBC)
76 722 (AU: U722.3)
77 *Or read corinenies perhaps for *cornienses? Corrupt in either case. A has the cogent cornienses; C has later artificial form cornubiam.
78 26 May 735 (BEASE)
This annal b783 has an index mark to the left of the column 9b similar to that found beside the second half of annal b789 (b789.2). The mark is in the form of a letter like a y with a following flick over the second fork of the 'y'. In a different ink and probably different hand from the main text. Possibly the same ink used by the hand that inserted the date '1086' above annal b1109.

757 (HBC; recte Æthelbald)

See footnote to annal b783.
[b793] Anus
[b794] Anus
[b795] Anus
[b796] Anus

[b797] Anus
[b797.1] pascha commut(a)t\textit{ur} apud\textit{ britones super\textit{ dominicam diem\textit{ emendante elbodo \cdot servodei}.}  

[b798] Anus
[b799] Anus
[b800] Anus
[b801] Anus
[b802] Anus
[b803] Anus

[b804] Anus
[b804.1] fernwail \cdot filius \cdot idwal\cdot ob\textit{iiit}

[b805] Anus
[b805.1] chemoith rex\textit{ pictorum obiiit}

[b806] Anus
[b806.1] Cubertus\textit{ abbas}\cdot obiiit \cdot

[b807] Anus
[b807.1] vastacio\textit{ britonum dextralium apud offa \cdot}

[b808] Anus
[b809] Anus
[b810] Anus
[b811] Anus
[b812] Anus
[b813] Anus

[b814] Anus
[b814.1] vastacio\textit{ britonum cum offa in estate}

[b815] Anus
[b816] Anus
[b817] Anus
[b818] Anus
[b819] Anus
[b820] Anus
[b821] Anus
[b822] Anus
[b823] Anus

\footnote{82 A small insertion arrow (\textasciitilde{}) appears to divide 'seruo' from 'dei'. 'bodo \cdot servodei \cdot appears opposite the next 'anus' in the next line beneath 'emendante el'.}
[b824] Anus

[b825] Anus  
[b825.1] prīmus aduentus gentilium in hiberniam.  

[b826] Anus  
[b826.1] offa rex merciorum · obiit.  

[b827] Anus  
[b827.1] maredue rex demetorum · obiit.  

[b828] Anus

[f.4vc/p.9c]

[b829] Anus  
[b829.1] Carandoc rex venedotorum a saxnonibus iugulatur.  

[b830] Anus  
[b831] Anus  
[b832] Anus  
[b833] Anus  
[b834] Anus  
[b835] Anus  
[b836] Anus  
[b837] Anus  

[b838] Anus  
[b838.1] Arthen dominus keredgeaun · obiit.  
[b838.2] Eclipsís solís.  

[b839] Anus  
[b839.1] rex demetorum obiit.  
[b839.2] et Catel powísorēm rex obiit.  

[b840] Annuus  
[b840.1] Elbodu episcopus wenedocie · obiit.  

[b841] Anus.  
[b841.1] luna obscuratur.  
[b841.2] Combustio meneue.  
[b841.3] mortalitas pecorum in britannia

---

83 'niam' appears on the line below 'hiber'.  
84 July 796 (HBC)  
85 Read, 'maredut'? See b842.1.  
86 Solar eclipse of February 11, 807.  
87 The lunar eclipse of 25 Dec 809 (NASA lunar eclipse website; see Jones 1952 s.a.810 'the moon darkened on Christmas day').
[b842] Anus
[b842.1] owinus filius meredut · obiit ·

[b843] Anus
[b843.1] bellum inter howel et kinan ·h(owel)· victor fuit 88

[b844] Anus
[b845] Anus

[b846] Anus ·
[b846.1] tonitruum magnum fuit et incendia multa
[b846.2] Trifin filius rein · obiit ·
[b846.3] Grifri filius Chengen a fratre suo elissed dolose occiditur ·
[b846.4] howel in monia insula triumphauit et conanum de ea expulit ·

[b847] Anus
[b847.1] howel de mon expulsus est
[b847.2] chinan rex obiit ·
[b847.3] Saxones montes ererí et regnum roweniauc inuaserunt ·

[b848] Anus
[b848.1] bellum llan mais

[b849] Anus
[b849.1] Cenuil regiones demecorum uas ||tauít 89

[b850] Anus
[b851] Anus
[b852] Anus

[b853] Anus
[b853.1] Arx de ganhui a saxonibus destruitur
[b853.2] et powis in suam potestatem 90 traxerunt

[b854] Anus

[b855] Anus
[b855.1] Howel obiit

[b856] Anus
[b857] Anus
[b858] Anus
[b859] Anus
[b860] Anus

88 victor fuit inserted on the line below.
89 tauít inserted on the line below. Separated from the adjacent 'Anus' by two vertical strokes.
90 recte sua potestate
Total lunar eclipse of October 24, 831 (NASA lunar eclipse website; see Jones 1971 s.a. 831 'an eclipse of the moon on the eighth day before the kalends of November').

92 read celti

93 'occisus est' inserted on the next line.
[b882] Anus

[b883] Anus ·
[b883.1] mon vastata est a gentilibus nigris. ⁹⁴

[b884] Anus
[b884.1] cengen powis rome obiit.

[b885] Anus
[b885.1] Ceinod ⁹⁵ rex pictorum obiit ⁹⁶
[b885.2] et I onathan princeps abergeleu obiit

[b886] Anus
[b887] Anus
[b888] Anus

[b889] Anus
[b889.1] mailsachlen obiit ⁹⁷

[b890] Anus
[b890.1] Catweithen expulsus est

[b891] Anus
[b891.1] dutta uastait gluiissig

[b892] Anus
[b892.1] Chian nant newer obiit

[b893] Anus
[b893.1] vbis ebraucí uastata est catdulín ⁹⁸

[b894] Anus
[b895] Anus

[b896] Anus
[b896.1] Catwren onnen ·

[b897] Anus
[b897.1] ecilut a gentilibus fracta est ⁹⁹

[b898] Anus

⁹⁴ nigris added above gentilibus
⁹⁵ Possibly 'Ceníod' is intended, but the up-flick originates from the first minim.
⁹⁶ 858 (AU 858.2 Cinaedh m. Ailpin rex Pictorum, Adulf rex Saxan, mortui sunt.)
⁹⁷ 30 Nov 862 (AU 862.5; recte Máel Sechnaill)
⁹⁸ 'catdulin' inserted on the next line, below 'uastata est'.
⁹⁹ 870 (AU 870.6 Obsesio Ailech Cluathe a Nordmannis, i. Amlaiph & Imhar, duo reges Nordmannorum obsederunt arcem illum & distruxerunt in fine .iii. mensium arcem & predauerunt.)
[b898.1] Gugan rex · ceredgean mersus est ·

[b899] Anus

[b900] Anus
[b900.1] gueith bannoleu ·
[b900.2] Nouus episcopus et meuruc moriuntur ·

[b901] Anus
[b901.1] llunwerth episcopus consecratur

[b902] Anus
[b902.1] Dumnarth rex cerneu ·id est· cornubie mersus est ·

[b903] Anus
[b903.1] Gueit diu sulenmon ·

[b904] Anus ·
[b904.1] Rodri et guiriat frater eius a saxonibus iugulantur ·

[b905] Anus
[b906] Anus

[b907] Anus
[b907.1] bellum congui dialrotri gueit conauí

[b908] Anus

[f.5rb/p.10b]

[b909] Anus
[b909.1] Cathweithen obiit ·

[b910] Anus
[b911] Anus

[b912] Anus
[b912.1] hoelus rome obiit

[b913] Anus
[b914] Anus
[b915] Anus

[b916] Anus
[b916.1] Subni scotorum sapientissimus · obiit ·

100 'mersus est' inserted on the next line, below 'ceredgiean'.
101 891 (AU 891.8 Suibne m. Maile h-Umai, ancorita & scriba optimus Cluana Moccu Nois, dormiuit); obiit added above sapientissimus
Anus

Anaraut cum anglis uenit vastare ceredigear et stratewy.

Panis in hibernia defecit

Vermes de aere ceciderunt talpe similes cum duobus dentibus qui totam comederunt qui eieci sunt ieiunio et oracione.

Elstan rex saxonum obiit.

Alwryt rex obiit.

Merwlyn filius Rodri obiit.

Et llewarch filius heweid occisus est.

Rodri filius heweid decollatus est.

Meneuia deleta est.

Gorchewil episcopus obiit et cormuc rex.

Asser episcopus obiit.

---

102 The t is smaller than the surrounding letters and appears to fill the gap between ceciderunt and talpe. Added postscriptum to alpe?
103 Et oracione inserted on next line
104 See also b962.1.
105 26 Oct 899 (HBC; recte Alfred)
106 908 (AU 908.3 Cormac m. Cuileannan, ri Caisil)
107 908/9 (BEASE)
Anus
Catel filius rodri obiit

Oter venit in britannia

Anaraut rex britonum obiit

edfled regina obiit

Gueit dinas newit

hoelus da filius cacel romam iuit.

108 12 June 918 (HBC; recte Æthelflæd)
109 sic; recte catel
110 iuit. helena. obiit. added below the last line of the column.
[b959] Anus
[b959.1] Grifinus filius oweyn obiit

[b960] Anus

[b961] Anus
[b961.1] hewed · filius · clidauc et meuruc · obierunt

[b962] Anus
[b962.1] elstan rex saxonum obiit ¹¹¹

[b963] Anus

[b964] Anus
[b964.1] Catel filius arthwail ueneno extinctus est
[b964.2] Idwal filius cum filio elissed obiit ·

[b965] Anus
[b965.1] lunweth¹¹² episcopus obiit ·

[b966] Anus
[b966.1] morleis episcopus obiit ·

[b967] Anus

[b968] Anus
[b968.1] Eadmundus rex saxonum iugulatus est · ¹¹³

[b969] Anus
[b970] Anus

[b971] Anus
[b971.1] hoelus rex britonum · scilicet · bonus · obiit ·

[b972] Anus
[b972.1] Cadugan filius oweyn a saxonibus iugulatur
[b972.2] bellum carno inter filios hoeli et filios Idwal

[b973] Anus

[b974] Anus
[b974.1] Iago et Idwab¹¹⁴ filii Idwal uastauerunt dewet

[b975] Anus.

¹¹¹ 27 October 939 (HBC; recte Æthelstan)
¹¹² i.e. Lunwerth
¹¹³ 26 May 946 (HBC)
¹¹⁴ i.e. Ieuaf
[b975.1] Rodri filius hoely · obiit

[b976] Anus
[b976.1] cedes magna inter filios Idwal et hoeli in loco qui dicitur gurguist .
[b976.2] Anaurat filius giuriat occisus est ·
[b976.3] Guin filius hoeli · obiit

[b977] Anus
[b977.1] haardur · filius· meuruc mersus est

[b978] Anus
[b979] Anus
[b980] Anus
[b981] Anus
[b982] Anus
[b983] Anus

[b984] Anus
[b984.1] Idwal · filius· Rodri occisus est

[b985] Anus
[b985.1] meuruc · filius· catwan · obiit

[b986] Anus
[b986.1] Riderch episcopus obiit

[b987] Anus

[b988] Anus
[b988.1] catwalaun · filius owein

[b989] Anus
[b989.1] angli uastauerunt reg{i}onem filiorum Idwal

[b990] Anus
[b990.1] Rodri · filius· Idwal occisus est

[b991] Anus

[b992] Anus
[b992.1] Eion filius oweyn uastauit goer

[b993] Anus ·
[b993.1] mon vastata est a filio harald ·

[f.5va/p.11a]

[b994] Anus 116

115 Or guiriat. The minims are indistinct.
[b995] Anus
[b995.1] Iago expulsus est a regno suo hoelo t(ri)umphante ·
[b995.2] Meuruc filius idwab cecatus est ·

[b996] Anus

[b997] Anus
[b997.1] Ed{g}ar anglorum rex · obiit .
[b997.2] Idwalaun · filius · owein obiit

[b998] Anus

[b999] Anus
[b999.1] Eýnan iterum uastauit goer

[b1000] Anus

[b1001] Anus
[b1001.1] Iago captus est · hoelo filio Idwab triumphante et regnum e(i)us possidente ·

[b1002] Anus
[b1002.1] Idwab occisus est

[b1003] Anus

[b1004] Anus
[b1004.1] Gothrit et haraldus uastauerunt dewet et meneuiam

[b1005] Annus .
[b1005.1] Hoelus · filius Idwab et alfre dux anglorum vastauerunt · brecheinauc et totam regionem einaun · filii owini · Sed einaun ex eis multos occidit

[b1006] Anus
[b1006.1] Eynan filius owini · occisus · est

[b1007] Anus ·
[b1007.1] hoelus · filius. Idwab ab anglis · occisus · est ·

[b1008] Anus ·
[b1008.1] meuruc · filius Idwab occisus est ·
[b1008.2] mareduc · filius owini · occidit · Catwallaun · filium Idwab regnumque eius · scilicet · wenedociam possedit .

[b1009] Anus

116 On this line is a faint mirror image of the first line of annal b1118.1, transferred by blotting from the stain on the top right corner of f.6r. Similar faint mirror images are visible down to annal b1003.
117 8 July 975 (HBC)

[b1010] Anus
[b1010.1] Idwab filius Idwal obiit.
[b1010.2] Owinus filius hoeli obiit.
[b1010.3] Gentiles vastauerunt meneuiam et llan patarn et llan illtut et llan caruan et llan dethoch.

[b1011] Anus
[b1011.1] maredut redemit captiuous a gentilibus nigris nummo pro vnoquoque dato.
[b1011.2] mortalitas hominum pro fame.

[b1012] Anus
[b1012.1] owinus filius denawal occisus est.

[b1013] Anus
[b1013.1] mareduc filius owein uastauit mais hewed.

[b1014] Anus.

[b1015] Anus
[b1015.2] tercio meneua uastata est.

[b1016] Anus
[b1016.2] bellum inter filios meuruc et maredut filium owini iuxta llanguin in quo victores fuerunt filii meuruc.
[b1016.3] Teudur filius einaun occisus est.

[b1017] Anus
[b1017.1] Swein filius haraldí eunomiam vastauit.

[b1018] Anus.

[f.5vb/p.11b]

[b1019] Anus
[b1019.1] Idwal f[i]lius meuruc occisus est.

[b1020] An{us}

118 hewed inserted on the line below.
119 Or demetiam?
120 'niam vastauit inserted on next line.
121 The effects of blotting from the stain on the top right of f.6r are also visible on the first half-dozen lines of this column.
[b1021] Anus
[b1021.1] meneuía vastata est a gentilib{us} et morgeneu episcopus a{b} eis occisus ei{s} 122
[b1021.2] maredut rex filius owini · obit

[b1022] Anus
[b1022.1] {k}ínan · filius hewel venedociam tenet 123

[b1023] Anus
[b1023.1] gentiles vastauerunt demeciam 124

[b1024] Anus
[b1025] Anus

[b1026] Anus ·
[b1026.1] conanus filius hoeli occisus est ·

[b1027] Anus
[b1028] Anus
[b1029] Anus
[b1030] Anus
[b1031] Anus
[b1032] Anus

[b1033] Anus
[b1033.1] meneuia a saxonibus uastata est · Edris et vbis ·
[b1033.2] Naufragium · Sweýn 125 patris cnut

[b1034] Anus
[b1034.1] Sweýn adiit regionem anglorum · edilrit filius etgar expulsus est a regno suo quod Sweýn inuasit · Sed in eodem obit · 126

[b1035] Anus

[b1036] Anus
[b1036.1] Owinus filius dunawal occisus est ·

[b1037] Anus
[b1037.1] Cnut filius · sweín regnum anglorum occupauit 127

[b1038] Anus

122 recte occisus est
123 tenet inserted on line below.
124 demeciam displaced to line below by tenet from previous item.
125 The recumbant 'S' of 'Sweyn' at the end of the line, with 'weyn' on next line.
126 Sweyn acknowledged king of all England, Autumn 1013; died February 3 1014 (HBC).
127 30 November 1016 (HBC); 'occupauit' inserted on line below.
Anus·

aidan·filius·blegeurit cum·iii or.·filiis suis·occisus est·a grífino filio
lewelin rege britonum

Anus·

meuric filius Arthawil·occisus est·

Reýn scotus mentitus est se esse filium mareduc qui optinuit dextrales
britones·quem seisil rex venedocie in hostio Guili expugnauit et occisus est reýn·

Eílaf uastauit demetiam128.

meneuia fracta est·

lewelin filius seisil obiit·

Riderch·filius·yestín dextrales rexit britones129

lewelin filius seisil obiit·

morgannut130 episcopus obiit

morgannut episcopus obiit

Conanus filius seisil·obiit

Conanus filius seisil·obiit

Riderch·filius·yestín occisus est a scotis·

hoelus et maredut tenuerunt e(i)us regionem·

hoelus et maredut tenuerunt e(i)us regionem·

possibly demeciam  
129 'britones' inserted on the next line  
130 The final letter of 'morgannut' might be expected to be a 'c', but the MS has a very deliberate cross-stroke forming a 't'.
[b1055.1] Gueith hiradus

[b1056] Anus
[b1056.1] mareduō filiūs edwini a filiis conani occisius est ·
[b1056.2] Caradauc filius Rederch ab anglis occisius est
[b1056.3] Cnut filius Swein rex anglorum obiit ·

[b1057] Anus
[b1058] Anus
[b1059] Anus

[b1060] Anus
[b1060.1] Grifinus filius lewelin in norwallia regnare inchoauit · qui dum regnauit anglos et gentiles persecutus est · bellum in uado crucis super sabrinam cum eis commisit eosque deuicit ·
[b1060.2] Eodem anno dextrales rexit britones et hoelum filium edwini ab ea expulit

[b1061] Anus
[b1061.1] Erwyn episcopus meneuensis · obiit

[b1062] Anus
[b1062.1] bellum pencadeir in quo grifinus superauit hoelum ·

[b1063] Anus
[b1063.1] bellum pulldywach in quo hoelus victor fuit Grifinus captus134 est a gentilibus dulin ·

[b1064] Anus
[b1064.1] hoelus filius owein obiit ·

[b1065] Anus
[b1065.1] hoelus filius etwini accepta classe gentilium intrat hostium tewy quem Grifinus filius lewelin bello suscepit eumque uersum clade suorum occidit ·

[b1066] Anus
[b1066.1] Ioseph episcopus landauensis rome · obiit ·

[b1067] Anus

[b1068] Anus
[b1068.1] familia grifini ad modum eXL dolo optimatum stratewi ceciderunt in cuius vindicta135 rex Grifinus demeciam et stratewi deuastauit ·

131 12 November 1035 (HBC)
132 The small 'o' was added above the word with an insertion mark between the 'E' and the 'd'.
133 'quo' inserted above the line
134 Repetition of captus in MS
135 Possibly vindicta
[b1068.2] Nix cecidit et duruit a Kalendis ianuarii usque ad festum sancti patricii quam appellauerunt nigrum niuem

[b1069] Anus

[b1070] Anus

[b1070.1] tota dextralis patria deserta est

[b1071] Anus

[b1072] Anus

[b1073] Anus

[b1073.1] classis hibernie in dextralis parte perit ·

[b1074] Anus

[b1075] Anus

[b1076] Anus

[b1077] Anus

[b1077.1] Grifinus filius Riderch occidit et herefordiam uastuit

[f.6ra/p.12a]

[b1078] Anus

[b1078.1] magnus filius haraldi vastuit regionem anglorum · auxiliante · griffin rege Britonum ·

[b1079] Anus

[b1079.1] owinus filius grifini · obiit ·

[b1080] Anus

[b1081] Anus

[b1082] Anus

[b1083] Anus

[b1083.1] Grifinus · filius · lewelini rex britonum nobilissimus dolo suorum occisus est ·

[b1084] Anus

[b1084.1] Ioseph meneensis episcopus obiit ·

[b1085] Anus

[b1086] Anus

[b1087] Anus

[b1088] Anus

Possibly demetiam

The last two words inserted on the next line. (ASC C 1046/7; ASC D 1048)
[b1088.1] haraldus gothorum rex anglos conatur sibi subiguare quem alius haraldus filius Gotwini repentino bello excepit et occidit ipsum autem pro habita victoria gloriante · wilelmus bastard normannorum dux anglie regno priuauit ·

[b1089] Anus
[b1090] Anus

[b1091] Anus
[b1091.1] bellum mechein inter filios kenwin · scilicet · bledin et Ruallo et filios grifini · scilicet · maredut et Idwal in quo filii Grifini eciderunt · Idwal bello maredut frigore · Ruallo etiam filius kenwin occisis est · bledin in regnum successit ·

[b1092] Anus

[b1093] Anus
[b1093.1] maredut filius owini a francis occisis est ·

[b1094] Anus
[b1094.1] meneuia vastata est a gentilibus et bangor similiter ·
[b1094.2] bleiduth episcopus meneuia obii · Sulgen i. episcopatui successit ·

[b1095] Anus
[b1095.1] de mungu meri hugo · vastauit karedigeaun ·

[b1096] Anus

[b1097] Anus
[b1097.1] bledint filius kenwin dolo ductus · stratewy a reso filio owini · occiditur ·

[b1098] Anus
[b1098.1] Riderch filius caradauc · occiditur ·

[b1099] Anus
[b1099.1] bellum Guinnitul inter filios caddugon · Goronui et lewelín et resum filium owini et ab eo victi sunt ·

[b1100] Anus
[b1100.1] bellum pullgudic in quo trahern rex Norwallie victor fuit
[b1100.2] Resus et hoelus frater eius a trahairn filio caraduc occissus est ·

[b1101] Anus
[b1101.1] filius teudur resus · regnare inchoauit ·

[b1102] Anus

138 14 Oct 1066 (HBC)  
139 cessit inserted on the next line.  
140 i.e. 'quinquagesimo'. Sulgen!° in MS.  
141 s’s in MS.  
142 karedig~ inserted on the next line.
[b1102.1] meneuia a gentilibus vastata est ·143

[b1103] Anus
[b1103.1] bellum montís carn in quo [f.6rb/p.12b] traham filius {c}arad{oci} et caradauc filius G{rifini et mel}er filius Ruallan · a {re}so filio {teu}dur et a griffi {n}o filio conani occisi {sunt} ·
[b1103.2] Gurgeneu filius seisil occissus {est}
[b1103.3] Willelmus rex anglie causa orationis sanctum daudi · ad{iit}

[b1104] Anus
[b1105] Anus
[b1106] Anus

[b1107] Anus
[b1107.1] Sulgenius episcopatum reliquit Cui {...}144 suc{cessit}

[b1108] Anus

[b1109] Anus
[b1109.1] Willelmus bastard obiit145 cuí succescis146 filius suus Willelmus · Rufus ·

[b1110] Anus
[b1110.1] resus filius teudur a regno suo expulsus est a filiis bledint · scilicet · madauc · cadugan et Ririt ·
[b1110.2] Resus vero ex hibernia classem duxit et reuertitur · bellum cum illis gessit in penlletheru in quo madouc147 et ririt ceci(de)rant148

[b1111] Anus
[b1111.1] archa sancti daudi ab ecclesia furata est et auro argento que quibus tegebatur spoliata · est149

[b1112] Anus

[b1113] Anus
[b1113.1] meneuia fracta est a gentilibus insularum ·
[b1113.2] kediour filius golferwil obiit Cuius filii inuitauerunt Griffinum filium maredut · quem resus filius teudur expugnauit et occidit iuxta landedoc ·

[b1114] Anus

143 ||ta est inserted on line above 'vasta='.
144 This word doubtful, but could be fre for fratre or Wilfre for Bishop Wilfred (also known as Gruffydd; died 1115).
145 '1086' added in later hand above Bastard; recte 9th Sept 1087. Possibly intended to mark the date of the previous blank annal (b1108).
146 sic in MS
147 sic in MS
148 Written ceci with runt inserted above.
149 batur spoliata est inserted on next line. 'spoliata' written 'spoliä' in MS.
[b1115] Anus
[b1115.1] Resus filius teudur rector dextralis partis a francis brechinauc. occisus est. post cuius obitum Cadugaun · filius · bledint predatus est demeciam pridie kalendarum maý.
[b1115.2] Circiter kalendas Iulii franci primitus demeciam et keredigean tenerunt et castella in eis locauerunt et abinde totam terram britonum occupauerunt
[b1115.3] mailcholum scottorum rex occisus est.150

[b1116] Anus
[b1116.1] Willelmus anglorum rex normanniam adiit quo ibi morante britanni iugum francorum respuerunt. Wenedician cereticam et demeciam ab eis et corum castellis emundauerunt exceptis151 duobus · id est · in penbroc et aliud · in ritors152

[b1117] Anus
[b1117.1] franci deuestauerunt goher et kedweli et stratewi · deme·ci·a ceretica et stratewi deserte manent.
[b1117.2] mediante autumno rex anglorum willelmus contra britones mouet exercitum153 qurbos deo tutatis uacuus ad sua redivit.154

[f.6re/p.12c]

[b1118] {Anus}
[b1118.1] Willelmus · fi·ius bald·wini domino Rico·rs obiit quo mor · tuo caste · llum va·cuum · re·li quitur
[b1118.2] britones brechen·i·a·uc · et guent et G·uenle·wc cedem non modicam de francis in cellida·mauc fe·cerunt modico interuall·o · ·155 a filiiis idnerth filii cad·ugan in · aberleec · oc·cisi sunt
[b1118.3] va·brit· fil·ius · e·twi·ni et hoelus filius goronou penb·rochiam · deuas·tau erunt t

[b1119 1097] Anus m·xcvii156
[b1119.1] Geraldus prefectus meneuie f·ines · d·eu astaut .
[b1119.2] Willelmus rex anglie se·cu·do in britones excitatur eorum omnium imitans157 excidium · britones vero diuino protecti munimine in sua remanent . illesi rege vacuo redeuente · 158

[b1120 1098] Anus m·xcviii ·
[b1120.1] omnes venedoti · in mon insula se receperunt et ad eos tuendos de hibernia piratas iniuitauerunt · ad quos expugnandos missi sunt duo consules · hugo comes

---

150 13 November 1093 (HBC)
151 except in MS.
152 recte ricors
153 recte exercitum; sic passim.
154 The last half of this word added below the line.
155 Two words unreadable here
156 The numeral is not readable here but may be deduced from the AD date given for the next annal.
157 recte 'minans'?
158 ASC E s.a. 1097 [1096] (Swanton)
urbis legionum. et alter huius qui contra insulam castra metati sunt. quos pirate eorum munere corrupti in insulam introduserunt emque uastauerunt Cadogan filius bledint et Grifinus filius conani relicta insula hiberniam auffugerunt. francis in insula morantibus magnus rex germanie cum exercitu venit in insula ulens. Sed ei nolenti franci ci occurrence seiniucem sagittis salutauerunt. hii de terra ille de mari alter comes sagitta in facie percussus occubuit. quo facto magnus adhibuit. franci uero maiores et minores secum ad angliam perduxerunt.

[b1121.1] cadugaun filius bledint de hibernia rediit qui paccatis sibi francis partem terre sue capiens a viris brecheniaue occisus est.
[b1121.2] Grifinus filius conani mon obsedit hoelus autem filius Ithail ad hiberniam fugit.
[b1121.3] Rigewarc filius sulen obiit.

[b1122 1100] Anus m:xc.

[b1123 1101] Anus m ci.
[b1123.1] hugo co mes crassus vrbis legionum obiit.
[b1123.2] Gronou filius cadugan obiit.
[b1123.3] henricus rex duxit filiam regis scotos.

[b1124 1102] Anus mcii.
[b1124.1] sedicio orta est inter Robertum de belleem et henricum regem.
[b1124.2] Iorwert filius bledint maredut fratre suo suum cepit regi tradidit.

[b1125 1103] Anus mcii
[b1125.1] Iorward filius bledint apud sasuresberiam a rege henrico inuste capitur.
[b1125.2] Discordia inter regem h(enicum) et A(nselmum) archiepiscopum eo quod nollet consecrare eos quibus rex dedera ecclesiis speciales.

[b1126 1104] Anus mciii.
[b1126.1] Owimus filius edwini obiit.
[b1126.2] hoelus filius gronou a ricardo filio baldewini expulsus predas fecit.

[b1127 1105] Anus mcv.
[b1127.1] hoelus filius gronou a francis Ritcors et a gogan filio meuruc dolose occisus est.

\[\text{159} \quad \text{Corrected above the line to 'abiuit'}\]
\[\text{160} \quad \text{recte 'pacatis'}\]
\[\text{161} \quad 2 \text{ August 1100 (HBC)}\]
\[\text{162} \quad \text{This last word inserted very faintly below the line.}\]
\[\text{163} \quad 27 \text{ July 1101 (HBC)}\]
\[\text{164} \quad 11 \text{ November 1100 (HBC)}\]
[b1127.2] Robertus comes a fratre suo henrico in bello captus est. 165
[b1127.3] meuruc et griffinus filii traharn ab owino filio cadugaun sunt occisi. 166

[b1128 1106] Anus mcvi.  
[b1128.1] maredut filius bledint de carcere euasit.  
[b1128.2] Constitutus est ordo canoniceorum in ecclesia sancte marie de suwerke.  
[b1128.3] Rex h(enricus) subiugauit sibi totam normanniam capto fratre suo et multis viris illustribus. 166

[b1129 1107] Anus m·c·vii  
[b1129.1] flandrenses ad ros venerunt  
[b1129.3] facto conuentu omnium fere magnum anglie apud londoniam Rex h(enricus) concedit ut nunquam per donacionem babci pastoralis uel anull quisquam de episcopatu uel abbatia per regem uel quamlibus laicam manum in angliam inuestitetur. 169

[b1130 1108] Anus mcvi  
[b1130.1] Kalendis Iulii fundata est abbatia de firmitate170.

[b1131 1109] Anus m·c·ix  
[b1131.1] Incipit ordo premonstracensis. 171

[b1132 1110] Anus m·c·x  
[b1132.1] Castellum chenarth wechan ab owino filio cadugaun combustum est pro quo facto ipse owinus ad hiberniam pulsus rediti.

[b1133 1111] Anus m·c·xi  
[b1133.1] Iorwert filius bledint de carcere rediti.  
[b1133.2] owinus et madocus filii Riri combusturant meirionnith.  
[b1133.3] owinus duiertens ad keridigeaun irrup[f.6vb/p.13b]iones fecit in flandrenses pro quo cadugaun pater e(i)us ker[e]i di{ge}a aun amisit et gilberto filio Ricardi traditur.  
[b1133.4] owinus et madocus hiberniam petunt.  
[b1133.5] madocus rediti et in siluis latuit.

[b1134 1112] Anus {mc}xi  
[b1134.1] Iorwarth a madoco nep{ote suo} occisus est.  
[b1134.2] owinus de hibernia red{ie}ns terram suam a rege acceptit.  
[b1134.3] mortalitas hominum maxima.

[b1135 1113] Anus m·c·xiii.

---

165 28 September 1106 (OHE Poole)  
166 A doublet of b1127.2  
167 quisque in MS  
168 The first 'b' is partially occluded as in many of these geminate forms.  
169 August 1107 (OHE Poole)  
170 La Ferté Abbey, founded 1113.  
171 recte A.D. 1119/20
[b1135.1] Robertus de benelem a rege captus est ·
[b1135.2] Ingreditur sanctus Bernardus Cistercium ·
[b1135.3] Owinus priuat oculis madocum filium ririt. 172

[b1136 1114] Anus ·m·cxiii·
[b1136.1] h(enricus) · rex exercitum in walliam mouens ad inde ca(s)tellum173 venit et pacificatus rediit ·

[b1137 1115] Anus ·m·cxv ·
[b1137.1] Wilfre meneuensis episcopus obiit · cui successit bernardus episcopus (.)
[b1137.2] Grifinus · filius Resi ad Grufet filium conani in Norwalliam iuit qui ibidem inclusus inquadam ecclesia multis de suis occisis uix euasit et ad stratewy rediens irrupciones in flandrenses fecit ·
[b1137.3] durauit gelu cum niue · xi. ebdomadis ·
[b1137.4] fundata est abbatia clareullis et morimundi · 174

[b1138 1116] Anus ·m·cxvi ·
[b1138.1] Grifin filius Resí owínu filium cadugaun ín kaírm erdi ·
[b1138.2] Ecclesiæ sancti albani dedicata est · rege h(enrico) · presente et coronam ibi gestante ·

[b1139 1117] Anus ·m·cxvii ·
[b1139.1] Gilbertus filius ricardi obiit ·

[b1140 1118] Anus ·m·cxviii ·
[b1140.1] bellum maismain cembro in quo lewarch filius owini cecidit hoelus vero ythail wlnus accept quò tandem interiit ·
[b1140.2] obiit matilda secunda anglorum regina · 175

[b1141 1119] Anus ·m·cxviii ·
[b1141.1] murchach · maximus rex hibernie · obiit · 176

[b1142 1120] Anus ·m·c·xx ·

[b1143 1121] Anus ·m·c·xii ·
[b1143.1] henricus rex in powisenses mouit exercitum at · ipsi datis ·x· milibus pecorum cum eo pacificati sunt ·

[b1144 1122] Anus ·m·c·xxii ·
[b1144.1] Grifinus filius sulhairn occisus est

[b1145 1123] Anus ·m·c·xxiii ·
[b1145.1] Eynan · filius · cadugaun obiit ·

172 | cum filium ririt inserted on second half of next line.
173 | There is little sign of an abbreviation here, so perhaps just read 'ca(s)tell'.
174 | 25 July 1115.
175 | 1 May 1118 (HBC)
176 | 10 March 1119 (Muirchertach Ua Briain; IKHK)
[b1145.2] Ithail·filius·Rírít a car[f.6ve/p.13c]ere solutus est
[b1145.3] Catwallaun et owin filii griffi meirionnyth {...} spoliauerunt et armentis

[b1146 1124] Anus m·c·xxiii ·
[b1146.1] Griffínus filius·me{re}·du occidit est·Ithail filium ririt consobrimum suum ·
[b1146.2] Catwallaun·filius griffini occidit·awnculos suos·scilicet·owinum ·
[b1146.2] madauc·Iorwerth·Iowan a
duos maredut filio·Gronou·Rírít·meiler ·
[b1146.3] et morganus·filius·cadugaun·occidit fratrem suum ·

[b1147 1125] Anus·m·c·xxv ·

[b1148 1126] Anus·m·c·xxvi ·

[b1149 1127] Anus·m·c·xxvii ·
[b1149.1] Griffínus·resi filius cogente hibernam petit ·

[b1150 1128] Anus·m·c·xxviii
[b1150.1] Griffínus·filius·maredut·obiiit ·
[b1150.2] Lewelin filius owini captus est a meredut traditusque Iohannis filio·scilicet·pauī ·
[b1150.3] morganus·filius·cadugaun·propter fratricidium·Ierosolimam petit et inde
rediens in insula cipro obiiit ·

[b1151 1129] Anus·m·c·xxx ·
[b1151.1] maredut·filius·liwarch·consobrimum suum·filium·meuruc·occidit·alios
duos consobrinos suos·filios griffini oculis priuauit·duos·alios·
baldewino·cecandos·tradidit·Ipse vero a Iowan filio owini·de patria expulsus·occisus ·
est·
[b1151.2] madauc·filius·liwarch·meuruc·consobrino·suococcisus ·

[b1152 1130] Anus·m·c·xxx ·
[b1152.1] Iorwerth·filius·liwarch·a·lewelin filio owini·in powis·occisus ·
[b1152.2] Lewelin filius owini·a·meredut filio·bledint·oculis·testiculis priuatus ·
[b1152.3] Iowan a·consobrinos·suis·filis·liwarch·occisus ·
[b1152.4] madauc·filius·liwarch·meuruc·consobrino·suococcisus ·
[b1152.5] fundata est·abbaṭia· de Neth ·
[b1152.6] eodem anno·fundaṭa·abbaṭia· de furnis ·

[b1153 1131] Anus·m·c·xxx ·

177 Some faint marks, a word of perhaps four or five characters, follow 'meirionnyth' in the MS.
178 recte pani, or pain (i.e. Pain fitzJohn)
179 'meur' in MS.
180 Both 'b's are fully formed here.
181 1129 (West Glamorgan Archive Service Item reference: A/N 1).
182 recte abbatia
183 Founded 1124, relocated 1127 (The Cistercians in Yorkshire; http://cistercians.shef.ac.uk/ last accessed 15 Sept 2015)
[b1153.1] meuric filius meuric oculis et testibus priuatus est ·
[b1153.2] dedicacio meneuensis ecclesie ·
[b1153.3] fundata est Tinternae ·

[b1154 1132] Anus ·m·cxxxii ·
[b1154.1] Iorwerth filius owini occisus est ·
[b1154.2] Catwalaun · filius griffinii a consobrino suo cadugaun filio Goronou et 
einaun · filius owini in nanneudui occisus est ·
[b1154.3] maredut filius bledint dux powisorum obiit

[b1155 1133] Anus ·m·c xxxiii 185

[f.7ra/p.14a] ·

[b1156 1134] Anus ·m·cxxxiii ·
[b1156.1] Robertus dux · Normannie iussu · henrici fratris sui pelue exccatus est et 
postea obiit apud Gloucestriam in carcere ·

[b1157 1135] Anus m c xxxv ·
[b1157.1] obiit hentricus primus187 quo audito Stephanus comes bolonie · audita morte 
avnunci sui transfretait in angliam et quamuis promisisset sacramentum fidelitatis 
anglici regni filie reg{i}i · henrici fretus tamen vigore · et impudencia regni diadem 
audacia sua inuasit qui regnauit per xix · annos exceptis188 ix · ebdomadibus ·

[b1158 1136] Anus m c xxxvi ·
[b1158.1] Ricardus filius Gilberti a morgano filio owini occisus · est ·
[b1158.2] OWINUS et catwaladrus filii Grufinii exercitum in karedigeaun mouent · et 
castello walteri de bek et castello aberestuat et castello · Ricardi de la mare et dineirth 
destructis · kairwedros quoque combusserunt et sic ad proprii reuersi sunt ·
[b1158.3] owinus et catwaladrus iterum ad karedigean uenerunt · quibus in adiutorium 
· Griffinus filius Resi et resus filius · hoeli et madocus filius idnerth et filii hoeli ad 
abertewi potenter venerunt quibus ex alia parte resisterunt · stephanus constabularius 
et fili geraldii et omnes franci ab hosti sabrine usque ad meneuiam et flandrens de 
Ros et prelio coram castello inito franci et flandrens in fugam uersi capti sunt occisi 
sunt combusti et equorum pedibus conculac189 et in flunio tewy submersi sunt 
plurimi in captiuitatem miserrime ducti · walenses vero hiis ad uotum peractis in sua 
rediutunt castello francis remanente ·

[b1159 1137] Anus m·c·xxxvii ·
[b1159.1] Grifinus resi filius Ros conquisuit ·
[b1159.2] letardus litelking dei inimicus et sancti dauid ab anauraut filio Grifini ·
Grifino nescende et nolente occisus est pro quo facto · anaraut omnium meneuensium 
cleri et populi habuerit ·

---

184 9 May 1131
185 This annal written below the last ruled line of the column
186 10 February 1134
187 1 December 1135
188 exceptis in MS.
189 recte conculaci
[b1159.3] Grifinus Resi filius obit ·
[b1159.4] Tertio ovinus et catwaladrus ad keredigeaun cum excercitu venerunt et castello strat meuric et castello stephani et castello hunfredi et kairmerdin destructis in sua redierunt ·
[b1159.5] Grifinus ·filius· co · naní obit ·

[f.7rb/p.14b]

[b1160 1138] Anus ·m ·c ·xxxvi ·
[b1160.1] kenwric ·filius owiní occisus est a familia madoc ·filium· M(a)redut ·

[b1161 1139] Anus ·m ·cxxix ·
[b1161.1] venit imperatrix in angliam · quam cum rex stephanus obsedisset apud arundel dimisit eam ire apud bristoliam ad fratrem suum consulem gloucestrie ·

[b1162 1140] Anus ·m ·cxl ·
[b1162.1] madocus filius idnerth obit ·
[b1162.2] maredut filius hoeli a filiis bledint occisus est ·
[b1162.3] Ad pentecosten iúrit rex cum excercitu suo super hugonem bigod in sufok et cepit castellum de bungeye ·
[b1162.4] sol obscurat ·

[b1163 1141] Anus ·mcxl ·
[b1163.1] die purificacionis beata marie · Ranulphus comes · cestrice et Robertus comes · gloucestrie · cum familia imperaticis ceperunt regem et ad bristoliam ductum in carcerem miserunt sed postea amici regis ceperunt Robertum consulem gloucestrie · pro quo rex liberatus est ·
[b1163.2] hoelus filius Riderch occisus est ·

[b1164 1142] Anus ·m ·c ·xlii ·
[b1164.1] hoelus filius bledint a suis occisus est ·

[b1165 1143] Anus ·mcxl ·
[b1165.1] Anaraut filius grifiini a familiaribus catwaladrí occisus est ·
[b1165.2] milo comes herefordie a quodam militae suo ceruum petence · icu sagitte est occisus ·
[b1165.3] Galfridus comes andegauie capta normannia dux nominatus est ·
[b1165.4] Innocencius papa obit · pridie Nonas ·

[b1166 1144] Anus ·m ·c ·xl ·
[b1166.1] Catwaladrus classem de hibernia in adiutorium sibi contra owinum fratrem suum acciuit · classis in hostio menei applicuit · Interea owinus et catwaladrus

---

190 ‘naní obit · inserted below the end of this line.
191 ‘red’ · inserted above ‘filium · M’
192 September 1139 (OHE Poole)
193 20 March 1140 (NASA)
194 2 February - 1 November 1141 (OHE Poole)
195 recte petence
196 Date incomplete in MS. 24 September 1143 (HD)
concordati sunt · hoc germanici audientes · catwaladrum tenuerunt qui ut ab eis liberaretur · duo milia captuorum eis pepigit et liberatus est · owinus ut vidit fratrem suum liberum in eos impetum fecit et partim eorum occisis pluribus uero captis reliqui cum opprobrio ad dulim reuersi sunt

[b1166.2] Puer quidam apud Norwike a iudeis cru(ci)fixus est ·
[b1166.3] fames maxima

[b1167 1145] Anus · m· c xlv ·
[b1167.1] hugo de mortuo mari · Resum filium hoeli cepit et incarcerauit ·
[b1167.2] Gilbertus comes filius willelmí demeciam sibi subiuaguit
[b1167.3] castellum karmerdin et castellum mab[f.7rc/p.14c]brudrut197 edificauit ·
[b1167.4] Stephanus rex cepit in curia sua Ranulphum con{item} cestrie ·

[b1168 1146] Anus m· c xlvi ·
[b1168.1] hugo de mortuo mari maredut filium madauc filium · ithnert occidit ·

[b1169 1147] Anus m· c xlvi 198
[b1169.1] Catel filius grifini cum fratibus · reso et maredut castellum dinweileir vi adquisierunt · francis maior parte occisis qui in eo erant · non multo post hoelo filio owini eis auxiliante castellum karmerdin adquisierunt necon lanstephan ceperrunt (.) Illis qui intus erant occisis paucis relictis et maredut custodiendum datur · castellum guidgruc nocturno dolo combusserunt ·
[b1169.2] Run filius owini iuuenis inclitus obiit ·

[b1170 1148] Anus m· c xlviii ·
[b1170.1] hugo de mortuo mari Resum filium hoeli in carcere c·e·c·auit ·
[b1170.2] Catel cum fratibus suís willelμus filius geraldí et fratres suí · hoelo filio owini eis auxiliante castellum wiz destruxerunt

[b1171 1149] Anus m· c·xlíx ·
[b1171.1] Robertus comes henrici regis filius obiit 199
[b1171.2] Gilbertus comes qui strangboga dictus est obiit 200

[b1172 1150] Anus · m· c· l ·
[b1172.1] Vthrit episcopus landauensis obiit · 201
[b1172.2] bernardus episcopus meneue obiit cui dauid filius geraldí successit 202

[b1173 1151] Anus m· c· l ·
[b1173.1] catwaladrus castellum llan ristut edificauit et catwano filio suo cum parte sua de keridegan dedit
[b1173.2] madauc filius maredut dedit keweilacu nepotibus suis owino et meuruc filiis grifini

197 brudrut in MS, but the first 'r' has a deletion point below it.
198 m c xlvi omitted after Anus but written p.s. in the line above cum fratri.
199 31 October 1147 (HBC)
200 6 January 1148 (or 1149) (HBC)
201 1148? (HBC)
202 ? 22 April 1148 (HBC)
[b1174 1152] Anus ·m c lii ·
[b1174.1] henricus dux normannie venit in angliam et obsedit malmesburie 203

[b1175 1153] Anus ·m c·liii ·
[b1175.1] Catell filius grifini uastait kedweli ·
[b1175.2] hoelus filius owini cepit catwanum patreulum suum terramque cum castello sibi subiugavit ·
[b1175.3] Catell et fratres su(i) cum exercitu ceredigean intrauerunt et infra airon sibi vendicauerunt ·
[b1175.4] Imperatrix cum filio suo ·h(enrico)· qui fuit dux normannie et comes andegauic apl{i}cuit apud Warham 205

[b1176 1154] Anus ·m cliii ·
[b1176.1] Catell cum fratribus suis [f.7va/p.15a] circa purificacionem beata marie oppugnato castello hoeli sed non habitu totam predam terre cum hominiibus secum duxerunt · castellum llan restut longa obsidione cepuerunt et custodiis suis servandum commendauerunt · Sed hoelus filius owini ira exestuans illud oppidum combussit custodiis occisis ·
[b1176.2] Catell cum {fratribus} suis strat meuruc {re}edicauait ·
[b1176.3] Catell filius Grifini in venacione iuxta tynebech uiolentur a francis laceratus loco mortui dimissus est ·
[b1176.4] maredut et resus castellum lýchur destruxerunt
[b1176.5] Resus uas {t}auit keweilauc ·
[b1176.6] dauid filius mailcolumn · obiit · 206
[b1176.7] Radulphus comes urbis legionum obiit · 207

[b1177 1155] Anus ·m·c·lv

[b1178 1156] Anus m c·lvi
[b1178.1] maredut · filius· grifini obiit
[b1178.2] Resus uero junior et fere solus porcionem illius et fratris sui solus optimun et semper augendo uiriliter proexit ·

[b1179 1157] Anus ·m c·lvii ·
[b1179.1] Catell roman peregrinacionis causa perexit ·
[b1179.2] Resus filius Grifini audiens owinum de Norvallia ad ceredigean uenturum contra eum usque ad aberdewi audacter progressus est ibique pugnaturus fossam fecit ubi postmodum fundauit castellum

[b1180 1158] Anus m c lviii ·
[b1180.1] henricus Rex anglie norwalliam dicioni sue uolens exercitum ad camestria cestrie duxit ibique tentoria fixit ·

203 January 1153 (Crouch 2000); burie inserted two lines above, over normannie; malmes= =burie
204 There is a small circular hole here in the vellum.
205 Erroneous: for the very confused chronology here, see Introduction.
206 24 May 1153 (HBC)
207 16 December 1153 (HBC)
[b1180.2] owinus princeps Norwallie cum filiis suis · hoelo · canano et daudi cum ingenti exercituo apud d{in}as bassing castra metati sunt ibique uallum erexerunt · hoc audito rex astuta freatus industria ad uallum owini uia litoarea tetendit sed antequam peruenisset a conano et daudi hoc idem precauentibus acerimo certamine suspensus est multisque suorum a{missi}s quo tend{e}bat euasit · owin{us} audiens regem sibi ad tergo immine in facie autem exercitum regis nimium uallum deseruit et in loco tucorí se recept · rex deinde collecta in vnum exercituum ad Ruthlan proderit exercitum ibique castra metatus est

[b1180.3] {in}erea classis regia monie ap{f.7vb/p.15b}{p} licuit quam insulam optimates bello susceperunt magnamque stragem ex francis obstantibus fecerunt · In quos

[b1180.4] Catwaladrus terram suam re{cu}p eruit

[b1180.5] rex in angliam redit

[b1181 1159] Anus · m·c·lix ·

[b1181.1] morgant filius ow{e}ni210 mab occisis est ·

[b1181.2] Resus filius Griffini solus bellum regi pretendi {t} cum omnes Wallie principes cum rege pacem haberent · omnes ergo suos ad siluestria tewi removit · videns tamen se tam late regis potencie non posse resistere factis induclos securus curiam regis aduiuit et tanquam inuitus regi pacem pepigit pacto illi a rege cantref mauro aliquo quem Rex uellet integre211 non disperse · Rex tamen procerum suorum usus consiliu illud cantref secundum ei in diuersis baronum terris diiusum dedit · Resus tamen cepit et sustinuit ·

[b1181.3] Interea Rogerus comes de clara ceredigeanu ut suam ingreditur · castellum stratmeuruc et castellum hunfredi et castellum aberdiwi firmauit ·

[b1181.4] Interea Walterus clifford dominus cantref bechan predam de terra resi abduxit · hominesque interfecit · quo audito resus id factum regi ut domino indicauit · Rex illud emendare noluit · familia ergo resi in ulcione prede sue castellum Ilanamewri obsedit quod resus adueniens primo impetu cepit ·

[b1181.5] Ebyn filius212 anaaraud castellum hunfridi destruxit · milites et alios qui in eo erant fortu manu occidit ·

[b1181.6] deinde Resus magis in armis quam in dono regis fidens castella per ceredigean a francis facia combussit

[b1182 1160] Anus · m·c·lx ·

[b1182.1] resus combussit castella per demetiam a francis facta · ad karmerdin exercitum duxit et obsediu · sed adueniens regi{na}ldo comite cornubie obsidi{f.7ve/p.15c}nem dimisit ·

[b1182.2] Goronu213 bun frater Resi occisis est ·

[b1182.3] Resus deinde homines suos cum omnibus suis ad Resterwein remouit · Reginaldus uero comes et comes brolllosie et Rogerus comes claresis et alii duo

208 This written around the small round hole in the vellum (i.e. 'fac[  ]ie').
209 Written as one word, i.e. Inquos .
210 Possibly owein. The letter after the 'w' is blotted; the subsequent minims are indecisive but there are signs of an upstroke, also a mere blot, over the first.
211 recte integre ?
212 The abbreviation very faint but just visible here.
213 or might read Goron ?
comites · Catwaladrus quoque filius Grifiini et hoelus et conanus filii owini apud dinweileir castra metati sunt. Sed non audentes resum adire uacui domum redierunt

[b1183 1161] Anus ·m·c·lx·i ·
[b1183.1] madoc powisorum princeps obiit ·
[b1183.2] lewelinus filius c(i)us occisus est ·
[b1183.3] Catwalaun filius madauc · Eýnaun clut fratrem suum tenuit et owino Grifiini filio carcerandum tradidit quem owinus francis dedit · Sed per collectaneos et familiares suos de Wirgonia214 liberatus nocte215 euasit

[b1184 1162] Anus m.c·lxii ·
[b1185 1163] Anus ·m·c·lxiii ·
[b1185.1] Resus vi adquisiuit dinweileir et llanamdwri

[b1186 1164] Anus ·m·c·lxiv ·
[b1186.1] henricus rex anglie cum tocius anglie excercitu et wallie ad bellandum Resum usque ad penchaidern peruenit · Sed resus cum rege facta pace in angliam iuit ·
[b1186.2] Eýnaun filius anaraut inclitus dux a waltero filio liwarch dolose in sompno occisus est ·
[b1186.3] Cadugaun filius maredut a waltero cliford occisus est ·
[b1186.4] magister henricus filius artien obiit ·
[b1186.5] kediouor archidiaconus de ceredigeaun obiit

[b1187 1165] Anus ·m·c·lxv ·
[b1187.1] Resus videns regem216 non soluere sibi promissa videns etiam Rogerum comitem de clara · walterum proditorem et occisorem · eýnaun nepotis sui benigne suscipesse · Rogerum comitem infestaut · Castellum aber rediaul et castellum mebweniaun ualida manu combussit tamatque regionem ceredigeaun obsecundabit [b1187.2] postea vero omnes walenses norwallie · Suthwallie powisorum iugum francorum vnanimiter respuerunt ·
[b1187.3] exulat beatus Thomas ·217

[b1188] Anus.218
[b1188.1] henricus Rex anglie cum excercitu anglie normannie · flandrie · andegauie · pictauie · et equitannie et scoce ad crucem oswalt [f.8ra/p.16a] usque peruenit omnium walensium mutans excidium · cui owinus et catwaladrus cum nortwalensibus · Resus uero cum dextralibus owinus de keweilauc et Iorwerth choch cum powissensibus viriliter resisterunt · Rex ultra progressus in monte berwen castra metatus est qui uidens se nichil ad uotum suum posse efficere obsides walensium quos potuit oculis et testibus priuauit · amissaque excercitus sui parte non modica in angliam cum opprobrio reuersus est [b1188.2] Resus filius Grifiini circa kalendas nouembris castellum abertewy · dolo Rigewarc cleric i cepi · Robertum filium stephani constabularium in vinculis tenuit ·

214 Sic.
215 A ligature over the third and fourth letters of nocte which might be read notte ?
216 regem inserted p.s. between videns and non
217 2 November 1164 (ODNB)
218 AD date .m.c.lx(…) added faintly p.s. in right margin by Hand 1.
[b1188.3] Apud karmerdin lupus Rabiosus duo de viginti homines momordit qui omnes fere protinus perierunt

[b1189 1167] Anus · m·c·lxvi ·
[b1189.1] franci penbrochie et flandrenses ýschoit ceredioeaun · et garthmenach predati sunt
[b1189.2] Robertus filius mor · occisus est
[b1189.3] Diermit filius murcath hiberniam · a suis expulsus regem anglie adiuit . 219
[b1189.4] obiit matilda imperatrix mater regis anglie 220

[b1190 1168] Anus · m·c·lxviii
[b1190.1] Owinus filius Grifini et Resus filius Grifini reedificauerunt castellum kereinaun ·
[b1190.2] Fugientibus Iorwert choch et owinus de kewielac cum suis usque in angliam · In eorum vero Reditu castellum de walwern ceperunt ·
[b1190.3] Mahalt imperatrix filia henrici regis primi obiit ·
[b1190.4] Owinus filius grifini et Resus filius Grifini · castellum Ruthlan quod in manu Regis erat vi ceperunt
[b1190.5] Episcopi et fere omnes magnates anglie scripserunt domino pape contra .T(homam). archiepiscopum · 222
[b1190.6] Galfridus foliot archiepiscopus eboracensis ab archiepiscopo · T(homa) excommunicatus est 223

[b1191 1169] Anus · m·c·lxix ·
[b1191.1] Resus filius grifini castellum abereýnaun edificauit postea uero exercitum duxit in brechinauc · et in fugam versus est · vnde dolore comotus iterum in brechinae exercitum mouit · magnamque terre partem conbussit · castellum buellt destruxit et cum iusticia regis pacificatus [f.8rb/p.16b] letus et victor domum rediit

[b1192 1170] Anus m·c·lxx
[b1192.1] Robertus filius stephani a carcere resi precatu diermit filii murchath hiberniam intrauit et castellum carrec iuxta wesefordiam edificauit . 224
[b1192.2] meurue filius adam filius seisil de buellt a {s}anguineo225 suo occisus est
[b1192.3] Eýnau{n} elut wneratus est a filiis lewarch · fílii· denawal · selicet· meiler et iuor

[b1193 1171] Anus m·c·lxxi·
[b1193.1] Ricardus comes de striguil hiberniam intrauit et filiam diermit regis uxorem accepit · porthlargi et dulin soceri sui auxillio ciuibus occisus suo mancipauit domino . 226

---

219 11 August 1166 (OHE Poole)
220 10 September 1167 (HBC)
221 Doublet of b1189.4
222 24 June 1166 (Barlow 2000)
223 13 April 1169 (Barlow 2000)
224 1 May 1169 (OHE Poole)
225 The initial letter is blotted.
226 23 August 1170 (OHE Poole)
[b1193.2] henricus tercius· filius henrici secundi regni diadematem coronatus est patrie suo viuente ac iubente· 227
[b1193.3] Owinus rex Norwallie et catwaladrus frater suus minor· scilicet· 228
[b1193.4] hoelus filius owini a familiaribus fratris sui duid et eodem assistente occidus est·
[b1193.5] Ierosolimis terre motus factus est magnus

[b1194.1] 1172 Anus m·c·lxxii·
[b1194.2] 1172 die mir rex hibernie obiit· 229
[b1194.3] Resus filius Griffini castellum abertewi quod prius destruxerat redfficauit·
[b1194.4] henricus rex anglie maior ad visitandum sanctum duid de anglia venit deinde hiberniam intrauit eamque suo dominio mancipauit·
[b1194] burgenses wesefordie· Robe rerum filii stephani· sicilicet·
[b1194.5] henricus rex anglie maiores ad vistandu mds ancce tuum dauid de anglia venit deinem dominiu mancipauer
dem de breusa underlined in different ink

---

227 14 June 1170
228 Evidently an error for obi(v)erunt.
229 1 May 1171 (AU 1171.1; OHE Poole)
230 17 April 1172 (HBC)
231 1 October 1173 (ODNB)
232 Doublet of b1195.2
233 obiit inserted above owini
234 for peremptis
235 Doublet of b1195.3
236 recte William ('the Lion')
237 for familiaribus
238 July 1174 (OHE Poole)
239 de breusa underlined in different ink
Anus m·c·lxxvi·us

pons lapideus lon
different ink

1176 (OHE Poole)

1 July 1175 (HBC)

1176 (HBC)

Doubled of b1197.5

8 May 1176 (ODNB)

September 1176 (HBC)

It written above expu. April 1182 (Bradbury 1997)
mutantem regna cometen.

[b1209.1] pagani et saraceni cum saladino eorum nepharo rege · christianos apud mare tiberiadem deuicerunt et x:· milia eis occiderunt · 250 ueramque domini crucem cum rege Ierosolimam et ducibus et baronibus ceperunt et ciuitatem Ierosolimam omnesque terre muniones ceperunt 251. excepta bethsura ·

[b1209.2] Imperator romanus fred(er)icus nomine et rex francorum philippeus · R[ic]ardus anglorum rex crucis signaculo se signari fecerunt . 252

[b1209.3] baldewinus cantuariensis archiepiscopus swtwalliam ingressus est ut crucem christi predicaret · visaque sede sancti dauid nortwalliam intrauit ubi de cruce predicans complures signo {c}rucis munuiet et sic in angliam rediit

[b1210 1188] Anus ·m c·lxxxviii
[b1210.1] cometes [f.8va/p.17a] britannie per totam insulam usus est nec sine re · signauit enim · henrici regis mortem qui cito post obiit 253 cius visio nunquam impune mortalibus habetur · vnde illud crinemque timendi sideris et alibi · mutantem septra 254 · cometen 255

[b1211 1189] Anus m·c·lxxix ·
[b1211.1] Resus filius Grifini in sudwallia bellum mouit in Ros et in penbroc combustiones fecit Gouhír predatus est castellum carnawillian destruxit · aliaque castella in dewet cepit que per malam custodiam ocius amisit · castellum de karmerdin obesdid · sed adueniente lohanne comite filio ·h(enrici) · regis · cum exercitu tocius anglie relica est obsidio facta est inter ipsium et Resus pace sed priuata rediitque lohanne in sua ·

[b1211.2] Resus filius Grifini circa natale domini · clari obsedít quod et habuit · deditque hoelo seis filio suo cum adiacente ·

[b1211.3] mailgonus resi filius a patre suo captus est et apud dinewr incarceratus est · deinde patre nesciente grifinus frater suus eum a carcere patris duxit · Willermoque de breusa socero suo custodiendum tradidit

[b1212 1190] Anus m·c· xc ·
[b1212.1] In dewet occisi sunt a francis nobles Wallenses ·scilicet· Resus ·filius· rederch et trahair ·filius· kediwor et Grifinus filius elidir ·

[b1213 1191] Anus ·m·c·xxi ·
[b1213.1] Rex francie philippeus ciuitatem accharon obsedit · nam Ricardus rex anglie ad ciprum insulam diuertit eamque dicionie su rege illius capto subiecit inde ad obsidio nem accharon leto wltu uenit · quo adueniente christiani audaciores et forciiores effecti ciuitatem obsessam diuno nutu ceperunt et in ea ·vi· milibus paganorum occisis · 256

250 4 July 1187 (Runciman HC2)
251 2 October 1187 (Runciman HC2)
252 1187 – 27 March 1188 (Runciman HC3)
253 6 July 1189 (HBC)
254 Later Latin for sceptra.
255 cf. Lucan Pharsalia, I, line 528-29: . . . crinemque timendi / Sideris et terris mutantem regna cometen.
256 April – August 1191 (Runciman HC3)
Resus filius grífini a filiis suís hoelo
monachu mailgon
eo refugiu quo flandrenses
Item hoelus
Tudur filius ínpugnaueru
et Ioh G
deseruít quib int opidanos fere famne dedic
Res Will
Resus filiùn Walenses de diwet duce G
manu f
uíútate accharon cu Baldewín
264
263
262
261
260
259
258
257

[19 or 20 November 1190 (HBC)]
For 'potenter'.
de of dedicioni inserted p.s. above the line
coegissz in MS
For 'potestate'.
For 'stupefacti'.
recte cognomento
'cidit' of 'occidit' inserted below the line.
[b1217 1195] Anus ·m-cxcv ·
[b1217.1] Rodri filius owini obiit ·
[b1217.2] Rogerus de mortuo mari castellum cameron firmauit ·
[b1217.3] flandreses castellum de Wiz die pentecostes ceperunt ·
[b1217.4] Resus filius Grifiini duos filios suos maredut et resum par(u)um cepit ·
[b1217.5] Willelmus de breusa · castellum sancti clari ualida manu cepit et tenuit265 et266 in eo captis hoeli familiaribus · lx · hoc audiens hoelus castellum newer diruit terram tamen francis inuitis sibi retinuit

[b1218 1196] Anus ·m·c xcv ·
[b1218.1] Resus filius Grifiini Kermerdin combussit · inde excercitum ad herefordie partes ducens Redenor combussit · militesque · Rogeri de mortuo mari ad modum quadraginta occidit cum innumerabile peditum multitudine
[b1218.2] eo in hunc modum agente · Willelmus de breusa excercitum ad abertewi mouit partemque uille combussit et sic in sua redit Philippus magenl in bellu267 conflictu ibi ceccit ·
[b1218.3] exiit edictum a rege Ricardo ut omnium rerum unalium commercia per vniuersum regnum eius vnius mensure ponderis et pretii fierent ·

[b1219 1197] Anus m-cxcvii ·
[b1219.1] Resus grifiini filius sudwallie príncipes nobilissimis mors anglorum clipes · britonum ·iii · kalendārum · maii moritur · cuius corpus nobile apud sanctum Dauid cum honore debito humatum est ad cuius honorem hos versiculos pro modulo nostro composuimus Inducta similitudine inter ipsum et tirannos per con(tr)arium · Cum voluit pluuias busiris cede parabat · Noluit ethereas sanguine Resus aquas · Et quoque phaleris cientes torrebat in ere · Gentibus inuisis resus adesse solet · Non fuit antiphatones non ·[f.9ra/p.18a] falsus uictor ulixes · Non homines rapidis pabula fecit equis · Sed piger ad · poenam · principes · ad premia uelox · Qucquid do · quo cogitur esse ferox · hic non degenerat generoso germine natus · Regibus ortus obit Resus ad astra redit ·
[b1219.2] Grifiinus ·filius · Resi statim post obitum patris sui curiam regis adiuuit ibique factus heres domum redit ·
[b1219.3] mailgonus Resi filius circa augustum · Grifiinum fratrem suum cepit et weneuinwe filio owini custodiendum tradidit quem postmodum wenunwen regi pro carrec huwa dedit ·
[b1219.4] Resus parus et maredut filii Resi a carcere Grifiini fratris sui soluti sunt ·

[b1220 1198] Anus ·m-c xcviii ·
[b1220.1] Grifiinus Resi filius a carcere regis solutus est ·
[b1220.2] cedes Walensium a francis facta est in elwail in obsidione payn269 ·
[b1220.3] Precepit rex Ricardus omnes cartas in regno suo emptas reformari et noui sigilli sui impressione roborari ·

[b1221 1199] Anus ·m·c·xcix ·

265 'et tenuit' added p.s. at end of line.
266 'et' added at beginning of line.
267 recte belli
268 28 April 1197 (HBC)
269 In payn no dot over the 'y'
[b1221.1] Willelmus dewer\textsuperscript{270} herefordensis episcopus obiit in christo\textsuperscript{271} cui succescit in episcopatum filius Willemi de breusa egidius nomine\textsuperscript{272}.
[b1221.2] houelus seys\textsuperscript{273} Resi filius erga pascha curiam regis Iohannes adiuit et in reditu suo apud striguiul egriutudine coreptus · obiit uel ut aliì uolunt a francis occisus est qui omnes Wallie duces largitate precellabat.
[b1221.3] Willelmus marescallus factus est comes penbrochie · \textsuperscript{274}

[b1222 1200] Anus · m·cc ·
[b1222.1] mailgonus filius Resi ut vidit quod solus terram patris sui tenere non potuit quin francus uel Grifino fratrit suo partem daret elegit pocius cum hostibus partiri quam cum fratre · uendidit igitur Regi castellum abertewi pro paruo argenti pondere et pro maledicione cleri et populi tocius Wallie
[b1222.2] Geraldus filius mauricii in hibernia defunctus est · \textsuperscript{275}
[b1222.3] incipit ordo predica(t)orum · \textsuperscript{276}

[b1223 1201] Anus m·ccii ·
[b1223.1] maredut filius resi inelitus adolescents a francis de Kedweli die sancti swithini occisus est cuius corpus ad kedweli dilatum ibique iuxta ecclesiam sancte marie humatum est ·
[f.9rb/p.18b]
[b1223.2] Grifinus Resi filius terram maredut\textsuperscript{277} fratris sui · scilicet · cantrefbechan cum oppido\textsuperscript{278} llanamdewi sibi cepit sed ante mensem exactum Grifinus quadam infirmitate coreptus ibidem obiit ·
[b1223.3] Resus paruu cantrefbechan cum oppido tenuit ·
[b1223.4] mailgonus Resi filius castellum Kilgerran quod in potestate grifini fuerat cepit ·
[b1223.5] Innocencius papa ab ordine cisterciensis pecunias violenter exegit ad subsidium terre sancte qui a beata maria eiusdem ordinis advocata amonitus ab hoc accione quieuit \textsuperscript{279}

[b1224 1202] Anus · m.cccii.
[b1224.1] Arthurus dux armoricanorum britonum a rege Iohanne in belli conflictu cum multis baronibus et militibus · philippo Regi francorum fauentibus captus est · et alienor soror e(i)us cum ipso · \textsuperscript{280}

[b1225 1203] Anus · m·cciii ·

\textsuperscript{270} i.e. de Vere
\textsuperscript{271} 24 December 1198 (HBC)
\textsuperscript{272} i.e. Giles de Braose; 24 September 1200 (HBC)
\textsuperscript{273} In seys no dot over the 'y'
\textsuperscript{274} 27 May 1199 (HBC)
\textsuperscript{275} Before 15 January 1204 (ODNB)
\textsuperscript{276} The contraction 'orum' inserted p.s. above 'predica'; 1215/16 - the order gained papal approval in January 1216 (Renard 1977.)
\textsuperscript{277} mared\textsuperscript{e} in MS
\textsuperscript{278} The first 'p' of oppido occluded.
\textsuperscript{279} quieuit inserted on the next line.
\textsuperscript{280} 1 August 1202 (OHE Poole)
[b1225.1] Galfridus prior lantoniensis ecclesie die sancti ·Nicholai· meneuensis ecclesie episcopus consecratur 281

[b1226 1204] Anus ·m·cc iiii ·
[b1226.1] Arturhus dux armoricano brito cum in carcere regis Iohannis obiit uel aut alií volunt occisi est · 282
[b1226.2] Philippus rex francie normanniam dolo consulum et baronum terre dicioni sue subiugavit ·
[b1226.3] Iohannes de curicii ·Nicholai· meneuensis ecclesi episcopus consecrur 283
[b1226.4] Robertus comes lerecestri miles strenuissimus obiit · 284
[b1226.5] Willielmus comes marescallus oppidum Kilgerran primo impetu cepit · familiaribus mailgonis qui illud observabant inermibus abire dímissís

[b1227 1205] Anus ·m·ccv ·
[b1227.1] hubertus cantuariensis archiepiscopus obiit · 285
[b1227.2] Rex anglie Iohannes cum exercitu pictaüiam intraviit · sed cum philippo francorum regi minime resistere potuit · in angliam uacuus rediit · 286
[b1227.3] Resus paruus cum francois castellum lucheweín quoq in potestate filiorum grifini combussit omnibus occisis qui illud observabant ·
[b1227.4] Mutacio monete facta est ·

[b1228 1206] Anus ·m·ccvi ·
[b1229 1207] Anus ·m·ccvii ·
[b1229.1] cepir287 · rex tertiam decimam partem regni tam de mo [9] · quam de inmobilitis ad recuperandam hereditatem suam in Northmannia ab hac exactione liber fuit Cisterciensium ordo ·

[b1230 1208] Anus ·m·ccvii ·
[b1230.1] Resus paruus secundo castellum lucheweín combussit opinandis288 · partem captis partem cesís ·

[b1231 1209] Anus ·m·ccix ·
[b1231.1] Natus est Ricardus secundus regis filius · 289
[b1231.2] Rex in scociam uuit · 290

[b1232 1210] Anus ·m·ccx ·
[b1232.1] rex Iohannes walterum et hugonem delaci ·hibernia · wallia · anglia expulit ·

281 7 December 1203 (HBC)
282 2 or 3 April 1203 (OHE Poole; see Annales de Margan)
283 i.e. John de Courcy
284 20 or 21 October 1204 (HBC)
285 13 July 1205 (HBC)
286 1 June – 12 December 1206 (HBC)
287 cep’ in MS.
288 recte oppidanis
289 5 January 1209 (HBC)
290 1209 (Oram 2011)
[b1232.2] Incipit\textsuperscript{291} ordo minorum \textsuperscript{292}.

[b1233 1211] Anus m\textsuperscript{ccxi}.
\[b1233.1\] Ioannes rex anglie cito post pascha excercitum in norwallia mouit cuius in auxilium de switwallia uenerunt duo filii Resi \textsuperscript{293} mailgonus et resus paruus \textsuperscript{294} de powis wenniswen filius owini \textsuperscript{295} et alii minoris potestatis duces \textsuperscript{296} hoc audiens lewelinus dux Norwallie omnia usque ad montem hereri remouit \textsuperscript{297} Rex igitur videns se nil agere posse \textsuperscript{298} coactus in angliam vacuus rediit Item \textsuperscript{299} Rex predicti opprobri non immemor \textsuperscript{300} secundo in nortwalliam gressum duxit\textsuperscript{301} et in ea castella \textsuperscript{302} opipanis \textsuperscript{303} rex in sua rediit \textsuperscript{304} et franci ducu filiorum resi mailgoni scilicet et resi parui castellum aberistut firmauerunt \textsuperscript{305} sed mailgonus et resus conginita francorum perfidiam statim combussuerunt opipanis \textsuperscript{306} abire dimissis \textsuperscript{307} mailgonus in swtwalliam bellum mouit \textsuperscript{308} catwalo in glamorgan predas et combustiones fecit non sine hominum detrimento.

[b1234 1212] Anus m\textsuperscript{ccxii}.
\[b1234.1\] mailgonus et wenniswen cum lewelino nortwalensium dux foedus inierunt \textsuperscript{309} et in powis stragem magnam d\{e\}\textsuperscript{310} francis fecerunt \textsuperscript{311} Robertus de wepinit in fugam uersus in angliam uix eua\textsuperscript{312}.

[b1235 1213] Anus m\textsuperscript{ccxiii}.
\[b1235.1\] lewelinus dux norwallie cum ducibus sibi confederatis \textsuperscript{313} scilicet \textsuperscript{314} mailgonem et wenniswen \textsuperscript{315} et alii minoris nominis et potestatis ducibus castella per Norwalliam et powis a rege firmata vnum post aliud ulida manu \textsuperscript{316} f.9va/p.19a \textsuperscript{317} ceperunt opipanis \textsuperscript{318} partem cesis partem redemptis partim abire dimissis \textsuperscript{319} Resus et owinus filii Griffini francorum auxilio denewr \textsuperscript{320} lanamdeweri ceperant Reso paruo domino terre vi expulso \textsuperscript{321} Resus paruus ad mailgonem se transtulit et cum eo parum moratus \textsuperscript{322} inde ad francos uenit qui cum post modicum temporis interuallam ceperunt et in angliam duxerunt.
\[b1235.2\] offert rex ecclesie romane totum regnum anglie et hibernie tenenda ea sibi et heredibus suis tanquam feudariis per annuum redditum m\textsuperscript{323} marcarum.

[b1236 1214] Anus m\textsuperscript{cc-xiiii}.
\[b1236.1\] Rex anglie circa purificacionem beate virginis pictauiam intrauit cui in auxilium cum alemanis nepos suus otho venit \textsuperscript{324} hoc audiens rex francie philippus non in arcu suo sperans uel gladio sed in ipso qui aperit et nemo claudit othonis aciem inuasit eamque dissipauit dissipacant\textsuperscript{298} cedit \textsuperscript{325} prostrauit pedibus equorum conculcuit \textsuperscript{326} cepit\textsuperscript{299} etiam\textsuperscript{300} tres nobiles consules \textsuperscript{327} Willelmum longum ensem.

\textsuperscript{291} Incipit\textsuperscript{1} in MS.
\textsuperscript{292} 1209 (Moorman 1988)
\textsuperscript{293} dux in MS.
\textsuperscript{294} firmau\textsuperscript{1} in MS.
\textsuperscript{295} For 'predicti'.
\textsuperscript{296} recte oppidanis
\textsuperscript{297} The 'e' of 'de' is poorly formed here, looking more like a 'c'.
\textsuperscript{298} recte dissipatam
\textsuperscript{299} cep\textsuperscript{1} in MS.
\textsuperscript{300} et in MS.
fratrem regis anglie et consulem bolonie · et consulem flandrie · othone in fugam uerso Rex francie cum triumpho ad sua rediti · vnde francia in gaudium uersa est · anglia in luctum ·

301 Rex anglie in angliam rediti · ubi postmodum crucis signaculo se insigniuit ·

[b1236.2] Discidium ortum est inter regem anglie et consules et barones aquilionales · cuius · discidiit meminit merlinus uates in uaticinium suo dicens · Nam discidium alie {ni} genarum orietur · Consules et barones aquilionales cum principibus wallie contra regem federa ·

303 inierunt ·

[b1236.3] Egidius de breusa herefordensis episcopus facto cum ducibus Wallie et baronibus anglie federe terram patris sui cum castellis ui adquisiuit familiaribus regis undique expulsion ·

[b1236.4] mailgonus et duo filii Grifini in vigilia assencionis domini ad demeciam cum exercitu uenerunt et omnes Walenses demetice regionis conquisierunt et secum ultra tevi abduxerunt partim · partim uero apud emlin et elwed remanserunt ·

304

[f.9vb/p.19b]

[b1236.5] Resus filius Grifini cum auxilio mailgoni patrui sui kedeweli et kernawallon conquisiuit · Inde ad Goer potenter diuerit et in ea predas et combustiones fecit et castella combusseit et uerit non sine hominum detrimento pro qua re Balliui et burgenses de kermerdin uillam suam combusserunt ·

[b1236.6] Resus filius resi a carcerre regis solutus est ·

[b1236.7] Egidius herefordensis episcopus obiit in christo ·

305

[b1236.8] Stephanus cantuariensis archiepiscopus ·

306 et ·

307 G(alfridis) · meneensis episcopus ·

308 cum omnibus fere anglie · socie et wallie hibernie francie et cisalpinis et transalpinis episcopis romam adierunt ·

[b1236.9] lewelenius nortwallie dux cum nortwalensibus et weninnwen · filius owini cum powisienibis · mailgonus et Resus et duo filii Grifini · resus et owinus cum dextralibus die concepcionis beate marie ad kermerdin venerunt et infra natale castellum ·

304 karmerdin francis expulsion non belli conflictu sed solo eorum timore ceperunt et euertuerunt et cum eo castellum kedeweli et sancti stephani et sancti clarii et trefraid ·

[b1236.10] in vigilia uero natalis domini prefati duces leto wluufluuium tevi transierunt · et die sancti stephani aberteului et kilgarran ceperunt quae duo castella tanquam iure paterno sibi integra seruaerunt · wnde walenses leti ad sua redeunt · franci uero tristes vndique eieci uelut aues huc et illuc dispersi sunt ·

307

[b1236.11] Relaxata est sentencia interdicti a domino papa et orta est dissensio inter reges et barones ut predictum est ·

[b1237 1215] Anus · m·ccxv

[b1237.1] Wenumwen a lewelino princepe norwallie sua patria expulsus est ·

[b1237.2] hoeluus filius Grifini obiit ·

308

[b1237.3] lodouicus filius regis francie venit in anglia ad preliandum contra regem ·

301 The battle of Bouvines, 27 July 2014. (OHE Poole)

302 13 October 1214 (HBC)

303 i.e. foedera

304 'serunt' inserted below the last line of the column.

305 18 November 1215 (HBC)

306 abbreviation ar(chi) inserted p.s. over episcopus

307 July 1214 (Turner 2011)
[b1237.4] Wenumwen obiiit ⋅

[b1238 1216] Anus ·m·cc·xvi ⋅
[b1238.1] lewelinius princeps nortwallie magnum exercitum in gouer mouit et castellum abertaui primo impetu cepit inde (f.9vc/p.19c) cum ducibus sibi confederatis ·s·ciliceti· mailgono et reso paruo et filiiis grifini et aliiis ros adiuit sed anglici dolosi et in o(mm)ibus fere odiosi quia ei non possent resistere ·xxiii obisdes communi consilio et consilio ·G·euasii· meneuensis episcopi qui wal{en}sibus magis nocuit. quam profuit tradilderunt et hoc condicionaliter fecerunt quod obisdes infra breue spatium pro ·mille· marcis deliberarent tocius terre potestatem ei tribueren{t} ⋅

[b1239 1217] Anus · m·cc·xvii ⋅
[b1240 1218] Anus ·m·cc·xviii ⋅
[b1240.1] barones qui homagium fecerunt lodouico interfecti sunt etiam quam plurimi francorum pugnante domino pro rege

[b1241 1219] Anus ·m·cc·xix ⋅
[b1241.1] lewelinius princeps tocius uallie cum aliis ducibus minoris potestatis sibi confederatis in augusto exercitum magnum in dewet mouet et castellum arberth cum primo nutu sine uilla contencione uiris partim cesis partim capitis combussit deinde castellum Wiz · in erastino adiuit et id idem solutis viris cum suis armis da{t}o eis federe sine mora destruxit. postea castellum harford adiuit et totam uillam combussit et castellum debellare noluit · deinde apud pul in ros pernoctauit et totam patriam combussit · necnon omnia animalia tocius patrie in simul congregata mactire precipit · deinde penbroc uoluit adire sed ipsi pre timore uiri fortis ad fedus habendum ducentas marcas pepigerunt · hoc facto ad propria saluis omnibus uiris suis rediiit ⋅
[b1241.2] obiiit Willemus marescallus senior .

[b1242 1220] Anus ·m·cc·xx ⋅
[b1242.1] Resus filius Grifini miles strenuus fortis ut hector in armis gemma ducum flos militum (obiiit)
[b1242.2] comes penbrochie ·W·illelmons· marescallus iunior hiberniam intrauit

[b1243 1221] Anus ·m·cc·xxi ⋅
[b1243.1] Philippus rex francie obiiit in christo ⋅
[b1243.2] Willelmons comes iuuenis filius ·W·illelmi· marescalli comitis de ibernia rediens reuersus est ad sudwalliam ibi castella Karmerdin et aberteui adquisuit et sui [f.10ra/p.20a] complices omnes ecclesias fere de deueth spoliauerunt
[b1243.3] Rex scocie duxit uxorem s{e}torem regis anglie ⋅

---

308 21 May 1216 (OHE Poole)
309 the contraction mark has been omitted above the o and the i
310 There is a redundant hairline upstroke over the first minim of the 'u'.
311 Here the cross-stroke of the first 't' is typically missing.
312 recte augusto
313 14 May 1219 (HBC)
314 14 July 1223 (Bradbury 1997)
[b1243.4] Crux sancta redita est christianis.

[b1244 1222] Anus ·m·cc.xxii.
[b1244.1] Willelmus marescallus iterum hiberniam intrauit et iusticiarum tocius hibernie accepti et filios hu(onis) · de lacý · subiugauit quos ad regem anglie ut concordiam e(i)us iniret adduxit.
[b1244.2] lowis rex francie pictiauim pessundauit.

[b1245 1223] Anus ·m·ccxxiii.
[b1245.1] lewelinus cepit castrum de witintonum et prostrauit.

[b1246 1224] Anus ·m·ccxxiiii.
[b1246.1] castrum de bedeford captuim et prostrauit.

[b1247 1225] Anus ·m·ccxxv.
[b1247.1] henricus rex ijunior cum tocius anglie exercitu et maximo armorum apparatu promincible de Keri intrauit et castellum ibidem formauit · cui uiriliter resistens lewelinus nortwallie princeps conuocatis ducibus sutwallie · stragem non modicam exercitui regis intulit · et W(illelmann) · de Breusa cepit videns que rex quod propositum suum parum ei proficeret · accepta quadam summa pecunie ad conprincipe eo pacificato castellum inceptum fregit et uacuus domum reedit.

[b1248 1226] Anus ·m·ccxxvi.
[b1248.1] lewelinus princeps nordwallie ·W(illelman) · de Breusa pro magna summa pecunie et pro castellis de Buelth de carcere liberauit · ad augmentum etiam federis ·W(illelman) · de Breusa filiam suam cum prouincialibus et castello de buelth · dedit in uxorem.
[b1248.2] urbs Ierosolomita a federico imperatore et complicibus christianis capta fuit.

[b1249 1227] Anus ·m·cc·xxvii.
[b1249.1] lewelinus princeps nordwallie ·W(illelman) · de breusa pro nimia presumpcione sua et infamia deucit · et postmodum morti tradidit.
[b1249.2] h(enricus) · rex anglie circa kalendes mai cum tocius anglie exercitu ad instanciam comitis britannie minoris ad britanniam transfretauit · regemque francie inquietare cepit.

[b1250 1228] Anus ·m·ccxxviii.

[f.10rb/p.20b]

[b1251 1229] Anus ·m·ccxxix.
[b1251.1] henricus rex cum exercitu suo fuit apud poresmue · 322
[b1251.2] comes britannie venit in angliam · 

[b1252 1230] Anus m cc xxx ·
[b1252.1] obiit gilbertus comes glouernie · 323

[b1253 1231] Anus m cc xxxi ·
[b1253.1] lewelinus princeps norwallie suis comitatus in prisis quibusdam de cauis inter ipsum et regem subortis · mungumriam brechonia et haiam cum radenor castello solete(n)us dirupto et incendio deuastauit · deinde uersus guenciam tendens et Karlion in cinerem rediget ·

[b1254 1233] Anus m·cexxxiii 325
[b1254.1] Ricardus comes cornubie desponsauit isabellam commitissam Gloucestrie ·
[b1254.2] lewelinus princeps uillas de brechonia et de clua combussit et castrum ·

[b1255 1234] Anus m·cc·xxxiii
[b1255.1] Egregius penbrochie · Ricardus· marescallus acceptis quibusdam de suis secum militibus in hiberniam nauigauit totam terram illam proponens in manu fortis et brachio extento ut erat vir probus et potens in armis magnus et terribilis sapiens et facundus pius atque forma elegantis sibi subiugare · sed cum quadam die suos debellaret aduersarios et eos ut leo prouocatus ad iram a dextris et a sinistris prostermeret et interficeret · sui barones cum militibus · sue nature non inmemores

---

322 i.e. Portsmouth; doublet of b1249.2?
323 25 October 1230 (HBC)
324 6 April 1231 (OHE Powicke; HBC)
325 There is no annal for m.cc.xxxii
326 Written adwalenses
327 cast⁰ in MS.
fraude prelocuta quod eum hostibus traderent illum in bello lintones fugam finxerunt et sic eum aduersariorum fustibus et gladii tradiderunt vbi conf{ra}ctus fuit hostium ictibus et lanceis ab imo usque ad summum perforatus ad ultimum tentus et sic post paucos dies spiritum deo reddidit cuius amissionem planxit dominus rex cum nimio dolore et omnes optimates sui multo tempore · 329 cui in hereditatem successit magister Gilbertus frater suus · iuuenis elegantissimus et potens cui dominus rex · nil de factis fratri sui sibi imputando · omne ius suum benigno animo dedit et concessit ·

[b1255.2] Rees cryc apud landeiauwaur vitam finiuit cuius corpus episcopus meneuim iuxta patrem suum Resum · scilicet · magnum sepulture traditur a domino anseimo meneuensis episcopo cum dicio planctu et honore maximo ·

[b1255.3] leweinibus liberauit Grifinum filium suum quem antea per sex annos in carcerem tenuerat et dedit ei mediatatem terre que voca(t)ur Ilyen ·

[b1255.4] Katvalan filius mailgon sumpto religionis habitu apud cumhýr obiit ·

[b1255.5] Mailgun filius mailgun edificauit castellum de trefýlan ·

[b1256 1235] Anus ·m·cc·xxxv ·

[b1256.1] ovinus filius grifini vir nobilis genere moribus perditus largitate mirabili fere incomparabilis [f.10va/p.21a] fama excellentissima perspicuus apud domum de strata florida die mercurii post octabas ephiphanie fine glorioso quieuit ibique iuxta fratem suum Resum in capitulo monachorum etiam332 tumulus · 333

[b1256.2] Rex anglie filiam comitis brebancie in uxorem accepit et apud londoniam · presentibus episcopis comitibus baronibus · quamplurimus nupcias spie(n)dide celebrauit ·

[b1256.3] ·G(ilbertus)· marescallus · desponsauit sororem regis socie · 335

[b1257 1236] Anus ·m·ccc·xxxvi ·

[b1257.1] Gwenllian filia Resi magni vxor edneveth vechan ·obiit ·

[b1257.2] mailgon filius mailgonis circa festum sancr i michaelsis accessit ad principem leweinim et pecunia interveniente non medica ·336 fecit maredut filium Oweni ad redendum sibi meuenit pro penarth quo habito · ad spoliandum monachos de strata florida se preparauit uidelicter de terrís de strat meuric ques sui antecessores et ipsemnet eisdem monachis dederant ·

[b1257.3] eodem anno madocus filius Grifini dominus de mailaur et ovinus filius maredut filli Roberti de kedeweighc ·obiierunt ·

[b1257.4] henricus rex anglie duxit vxorem alienoram filiam comitis prouincie apud cantuarian per dominum eadmundum archiepiscopum ·337

---

328 The contraction is blotted.
329 16 April 1234
330 11 June 1234 (HBC)
331 1234 (HBC)
332 excat in MS.
333 1235 (HBC)
334 February 1235, Isabella, sister of Henry III of England, betrothed to the Emperor Frederick II.
335 1 August 1235
336 sic in MS. recte modica ?
337 20 January 1236 (HBC)
[b1258 1237] Anus ·m·cc·xxvii·
[b1258.1] obiit domina Iohanna filia regis angliae et vxor lewelini principis walliae cum corpus sepulture traditur apud haber cum diro planctu et honore non modi·c·o·338 · Ioannes comes cestriae gener suus et kenwericus domini Resi magni filius obierunt ·
[b1258.2] rex cepit in auxilio tricesimam mobilium ·

[b1259 1238] Anus ·m·cc·xxviii·
[b1259.1] In crastino sancte luce evangeliste iurauerunt omnes principes walliae fidelitatem dominio dauid filio domini lewelini principis apud stratam floridam ·
[b1259.2] Grifut yal dolo maredut fratris sui ut dicebat occisus est ·
[b1259.3] simon de montforti duxit in uxorem alienoram comitissam penbrokie ·
[b1259.4] Ricardus de clare duxit uxorem ·m(atilda)·341 filiam ·l(ohanni). de laci comitis lincolnie 342

[b1260 1239] Anus m·cc·xxxix·
[b1260.1] obiit Grifinus filius ·f.10vb/p.21b· maredut ·
[b1260.2] Grifinus filius lewelini bellica uice captus a dauid · fratte suo ·
[b1260.3] Nascitur Edwardus regis filius 343

[b1261 1240] Anus ·m·cc·xl·
[b1261.1] obiit ille magnus achilles secundus · dominus ·scilicet · lewelinis · filius geruasii · filii owini · guynet tunc princeps walliae recepto habito monachili in domo de abercony cum magna deuocione cuius opera sum insufficiens narrare · hostes enim suos clipeo et hasta domabat religiosis pacem seruabat . christi pauperibus uictum et aestitum errogabat terminos suos bellico unicus dilatabat bonam iusticiam secundam merita sua cum amore et timore dei omnibus exhibebat · terreore debito uel amore omnes sibi alligabat · cui successit in heredem dauid filius e(i)us de Iohanna filia Iohannis regis anglie · qui mense maio e(i)usdem homagium fecit henrico regis anglie · apud gloweestriam et barones walliae post ipsum quo mense anglici non inmemores sue consuetudinis destinoauerunt Walters mar(es)callum cum magni exercitru ad firmandum castellum de Kardigan in manu forti et robore non inualido ·
[b1261.2] comes cornubie profectus est ad terram sanctam 346

[b1262 1241] Anus ·m·cc·xli·
[b1262.1] Recessit oto legatus de regno anglie qui cum magna multitudine archiepiscoporum episcoporum albatum · ceterorumque religiosorum ab imperatore

---

338 30 March 1237 (HBC)
339 The 'c' has been partially overwritten by the 'o'.
340 January 1238 (HBC)
341 i.e. Maud de Lacy
342 1238 (ODNB)
343 17 or 18 June 1239 (HBC). Additionally noted to left of column in a later hand:
344 Natus Edwardi
345 Added above the line, with an insertion mark between domo and abercony.
346 11 April 1240 (HBC)
347 11 October 1240 (Runciman HC3)
348 Recte abbatum

77
captus fuit propter guerram diu existentem inter ipsum imperatorem et dominum papam gregorium nouum.

[b1262.2] Rex anglie omnes walenses sibi subiugavit · castrumque firmavit in forti rupe iuxta disserth in tegeygell obsidibus acceptis a dauid nepote suo pro guyneth 348 sibi relicito ipsum dauid necando usque londoniam ad concilium celebre ibi constitutum · restituendo grifinio filio gwennwren [f.10vc/p.21e] lus suum hereditarium in powis · et filiiis maredut filii kenan in meyronnyt ·

[b1262.4] Daudifiliuslewelini tradidit Grifinum fratrem suum carceri domini regis

[b1263 1242] Anus ·m cc xlii ·
[b1263.1] henricus rex anglie transfretavit in pictuam proponens terras quas rex francie ei abstulerat quod illo anno minime potuit . 349
[b1263.2] eodem anno fuerunt castra firmata in wallia a domino mailgone in garthgrugyn a domino lohanne de moneniu in buellth et a domino R(ogero) de mortu mari in maelenyt ·
[b1263.3] Grifinus ·filius· maredut filii resi tunc archidiaconus de kardigan ·
[b1263.4] Gilbertus marescallus apud wares350 in quodam tournamente · obiiit 351 cui successit in hereditatem walterus frater eius ·

[b1264 1243] Anus ·m cc xliii ·
[b1264.1] henricus rex anglie rediti de burdegalis cum regina sanus et incolimis ·
[b1264.2] alienora regina peperit filiam in uasconia nomine margaretam 352

[b1265 1244] Anus ·m cc xliii ·
[b1265.1] Resi filius Resi creki obiiit . 353
[b1265.2] Grifinus filius lewelini in carcere domini regis londoniis detentus funem per quandam fenestram transiecit ut ita euadere possit · sed infortunio accidente interram cecidit et collo ac cruribus contractis spiritum ex(h)alauit . quo audito dauid frater e(i)us ira commotus suis congregatis magnatibus in hostes suos tanquam leena raptis catulis suis irruit expellens eos omnio aminibus 354 suis exceptis qui in municionibus et castellis ·
[b1265.3] deinde omnes principes wallie sibi adunaviit ·preter· tres ·silicer· Grifinum filium madauc et Grifinum filium wernwren et morgan filium howel · quibus postea dampha et grauamnin intulit non modica ·
[b1265.4] maredut filius roberti obiiit sumpto religionis habitu apud stratam floridam ·
[b1265.5] Alienora regina peperit filium edmundum . 355

[b1266 1245] Anus ·m cc xlv ·
[b1266.1] conquieuerunt heredes willielmi marescalli in pace

348 The ‘y’ undotted in the MS.
349 9/8 May 1242 - 24/27 September 1243 (HBC); see also b1264.1
350 i.e. Ware, Hertfordshire.
351 27 June 1241 (HBC).
352 recte Beatrice 25 June 1242 (HBC)? Margaret was born on 29 Sept 1240 (HBC).
353 Additionally noted to left of column in a later hand: Natus margarete
354 1244 (HBC)
355 i.e. affinibus
356 16 Jan 1245 (HBC). Additionally noted to left of column in a later hand: Natus Edm~
[b1266.2] henricus rex omnes walenses subiugare volens magno congregato excercitu venit usque de ganiyuë 356 et firmato ibi castello in angliam rediit · vnde et in memorian factī [f.11ra/p.22a] multa e suis mortuorum cadauera per nortwalliam reliquit inhumata tam in mari quam in terra ·

[b1266.3] Positum est fundamentum westmonasteriī ·

[b1267 1246] Anus ·m cc xlvi ·
[b1267.1] obīt ille clipesus wallie dauid filius lewelini apud aber cuius corpus cum fletibus multis sepulture traditur apud aberconuÿ · 357 cui successerunt in heredem filiī fratris sui grifini · scilicet· owinus et lewelinus qui prudentum uirorum consilio terram eque inter se diuiserunt ·
[b1267.2] Nicolaus de molyns senescallos de karmerdin ad terram mailgonis cum miro excercitu accessit mailgone fugato usque ad meronnyth · dicus tamen nicholaus ibidem moram non fecit sed terrīs post se in regia potestate relictis cum iam dicto excercitu peruenit usque degannuÿ vnde predictos luuenes · manu ualida exheredare proponebat · et excercitibus tandem circumquaque super dictos iuuenes irruentibus · ipsi se diuine commendantes voluntati · se cum suis more machabearium disponte deo in montibus saluaerunt in dempnes quo excercitu redeunte · mailgun in conductu predictī Nicholai ad regem accessit · qui uix regiam obtinuit gratiam (. .) Ita tamen quod nichil de propriā heriditate habuit preter duo commotos · scilicet· Geneurglin et hýscoid ·
[b1267.3] obīt Radulphus de mortuo mari ·
[b1267.4] obīt comes walterus marescallus · apud castrum Godrici 358 ·
[b1267.5] eodem anno obīt anselmus marescallus · apud striguil · 359 quorum corpora apud tinternam sunt tumulata ·

[b1268 1247] Anus ·m·cc·xlvi ·

[b1269 1248] Anus ·m·cc·xlvi ·

[b1270 1249] Anus ·m·cc·xlix ·
[b1270.1] capta fuīt dameta a lodouico rege francie 360 ·

[b1271 1250] Anus ·m·cc·i ·

[b1272 1251] Anus ·m·cc·li ·
[b1272.1] Gladus filia domini lewelini apud windesour ·
[b1272.2] morgan filius resi magni · obīt ·

[b1273 1252] Anus ·m·cc·lii ·
[b1273.1] lewelinus filius gurwareth tunc balliuss domini [f.11rb/p.22b] · h(enrici)· regis in terra que fuerat domini maelgonis iunioris cepit mandato regio predam super uiros de eluael eo quod quasi hereditario uolebant vti pasturis moncium 361 de elenyth ·

356 i.e. Degannwy. The ‘y’ is undotted in the MS.
357 25 February 1246 (HBC)
358 24 November 1245 (HBC).
359 22/24 December 1245 (HBC).
360 5/6 June 1249 (Runciman HC3)
361 For montium.
[b1274 1253] Anus m·cc·liii ·
[b1274.1] Illustres rex anglie domínus ·h(enricus)· filiú·lóhannís· cum magno exercitú· in burgundia transfretáuit 362 ·cúrsum principíum Augusti· commendando regnum anglie · Edwardo filio suo et domino Ricardo fratri suo comiti cornubice et regine 364 ·
[b1275 1254] Anus ·m·cc·liii ·
[b1275.1] henricus rex anglie de gasconiam in angliam relictó· ibidem domino edwardo filio suo cum ingenti exercitú· in custodia illarum parciúm redíit 365 ·
[b1275.2] Guenllian filiú· domini mailgonis obiít die sancte kateríne ·
[b1275.3] eodem anno dictus ·e(dwardus)· profectus est cum ·B(onificio)· archiepíscopo in hispaniam et ibi despensabát filiím regís · hispaníe et factus est miles 366 ·
[b1276 1255] Anus ·m·cc·lv ·
[b1276.1] obít probúss et robustus iuuenís mareduth filiú· lewelíni de meronýyth · relictó· vnico herede 367 · filiú· Guenllian filia mailgonis · Et post cito ·circú· festum sancti lohannes baptístæ iuuenís egregíe probítatís Resus filiú· mailgonis · acta confessione · et communícantis corpóre · christí et sanguíne · sumptoques cisterciensis ordinís hábitu apud stratum florídam · heu fátis occubuít cuiú· corpus tradítum fut ueneratílí seplúture in capítulo iuxta sorórem suum lamentantíbus multis et merito plangentíbus mortem ipsius quia vehementer sperabátur a multis et preconiábatur quod ipse esset redemptírus et liberatúrus magnam partem wallíe a pristíno iugo captíuíátis anglicórum ·
[b1276.2] hisdém uero diebus ortá· discórdia suggéciones diabolicá inter filíos grífiní · filíi unerabilíslí memoria · doními ·L(ewelíni)· quondam principís nortwallíe · owinum · súlicet · et dauid fratrem suum ex parte vna et lewelínum ex altera (.) Iden lewelíni confídens in domino eorum indulbntanter expectáuit horribílem cum magno exercitú· aduentum et ímmobílis stán· cum suis ad preliandum (.) Infra vnius hore spaciúm ·dictus· o(winum)· et ·d(auid)· fratres suús multis de suis interfécíti et captís necnon et in fugam versís fóti· manu et bellica cepít et eorum terrás sine aliqua difficúltate sagínátu ·
[b1276.3] non multum uero post sed 368 · sabbato proxímo ante festum sanctí· michaelís · obít margareta tuuc filia mailgonís uxór owíni· filíi mareduth de kedéveyn · que apud stratum florídam iuxta fratrem suum tradíta fút seplúture ·
[b1276.4] Thomas dictus Walensis epíscopus meneuensis obiít in christo · 369 ·
[b1277 1256] Anus ·m·cc·lvi ·

362 error for Burdigaliam (Bordeaux)?
363 6 August 1253 · 27 December 1254 (HBC); see also b1275.1 below.
364 regí in MS, the ne added above gi.
365 Another marginal note in a later hand against this item. Reading uncertain, but concluding ... regni Edwardi.
366 October 1254 (HBC)
367 This word bracketed by double hairline strokes.
368 sz in MS. Possibly in error for scz (sulcit).
369 11 July 1255 (HBC)
[b1277.1] Quidam nobiles wallie uiam vniuerse carnis ingressi ·sunt· videlicet · maredut filius maouduc · tunc dominus de yl et owein · filius · loruerth de eluangel · [b1277.2] hoc anno accessit dominus edwardus illustris regis anglie · henrici filius tuuc comes cestrie circa kalendas augusti ad castra sua videlicet de digannoy et deisserth uidendum et terras · quo recedente et factauisitacione · nobiles wallie indignati et suis spoliati libertatibus et honoribus · more machaborum zelo iusticie accensi · elegerunt pocius cum honoré in bello pro libertate sua mori quam sic ab extraneis et indignis hostibus calcari · ad nobilem iuuenem · uidelicet lewelinum filium grifini filii Lewelini accesserunt · suum ei exponentes captiuan tribulacionem cum lacrimis et gemitibus · quorum gemitibus et fletibus idem · (ewelinus) · motus eorum ex(h)ortacione et consilio atque rocatu · accessit ad terram de peruetwalt et eam infra vnam ebdomadam · preter duo castris · scilicet · deganho et essert uiri liter occupauit · habens tuuc secum nobilem virum uidelicet · maredut filium Resi crye per cauillationem anglicorum et nepotis sui · scilicet Resi vechan et aliorum quorundam suorum vicinorum de terra et hereditate sua eictum · quorum nomina non erant tuuc in libro uite scripta · [b1277.3] quo tuuc prospere facto a dicto lewelinio terram de meronnyth similiter occupauit · et die lune prima [f.11va/p.23a] in aduentu domini cum magno excercitu apud lanpadarn uaur pernoctauit que erat in manu domini edwardi · [b1277.4] tunc die mercurii apud moruamaur pernoctauit · Ibi maredut filius oweyn ad dictum lewelinum accessit et fidelitatem cum ipso firmauit · partem domini edwardi de kerdigeaun · maredut filio owini cum terra de buelt dedit quam tuuc similiter in manu forti occupauit · Restituendo predictum maredut filium Resi cum terra sua et eiciendo prefatum · R(esum) · nepotem suum e sua parte et illa dicto meredue conferendo iure hereditario · Nichil sibi ex omnibus preter famam et meritum de predictis conquestibus retinendo · [b1277.5] quo sic facto terram de werthrem sibi tenuit eam affrendo · Rogero de mortuo · m(ari) · et sic ad propria post diem natalis domini prospere rediit · [b1277.6] Ricardus comes frater regis electus est in imperatorem ·

[b1278 1257] Anus · m·cc·lvii ·

[b1278.1] post ephiphaniam dominii lewelinus filius Grifini filii Guenonwin de powis intrauit et in uilla de trallug sedens et eam omnio combussit ibique commuocatis ad se in auxiliun duobus baronibus · et de swdwallia · mareduth filio crych et maredut filio owini · Ex alia uero parte haffen iuxta mungumbriam congregati fuertunt multi barones de anglia · uidelicet · Johannes str(a)n ges Grifinus filius guenonwin · mab alan et multi alli cum uxillo dominii edwardi et cum · maximo armato excercitu · Per amnen uero haffen predictus excercitus a(n)glicorum peruenit et in campo magno inter haffen et eberriw anglici in acie belli steterunt · walensibus uero anglicos ad bellum paratos videntibus ualde indignati sunt et campum cum innumerabilibus armatis intrantes · et anglici uiderunt excercitu walensium fortem nimirum campum uirliter et audacter occupament · statim anglici pre timore exterriti in fuga contuersi sunt et usque ad mungumbriam ocius fugerunt .

---

370 for potius
371 sic in MS
372 i.e. Gwrthrynion ?
373 13 January 1257; a marginal note in a later hand concerning Richard's election: Elect_ Ric_ Comes Cornubie in Imperator_.
374 recte baronibus
[f.11vb/p.23b]

[b1278.2] In illis uero diebus uidelicet die lune pro(x)ima post purificacionem beate marie Stephanus bason Nichol dominus de kemeis Patric dominus de kedwelý et dominus de karriv · cum multis armatis militibus portam albe domus fregerunt abbañiam intrantes ibique pernoctantes et inüriam deo et beate marie et omnibus sanctis fecerunt · scilicet · verberando monachos · spoliando conuersos · secum ducentes omnes equos et omnia spolia tocius albatie preter spolia ecclesie · et in cimiterio servitores monachorum inüste occiderunt ·

[b1278.3] Predictus uero lewelinus postea in proxima quadragesima cum grandi exercitu ad terram de kedwelî et karmwallaun et Gohir accessit et partem anglicorum de predictis terris et abertawý omnio combussit · omnes uero wallenses dictarum terrarum sibi subiugavit et ante pascha cum gaudio ad pròria remeaut ·

[b1278.4] Item in hiis diebus nobiles uiri de familia domini lewelini filii Grifut ante dominicam in ramis palmarum villam mungumbriam · scilicet · castellum · bal(d)win · uirliter commusserunt et baldwinum et burges alios multos cum mulciberus et paruulis in eadem uilla igne et ferro occiderunt

[b1278.5] in illis diebus quidam nobiles de kardigaun · uidelicet duo filii eýnaun ab Wilim et duo filii Wilim goch apud osterloue ab anglicis de karmerdin occìsi · sunt ·

[b1278.6] Item lewelinus ap Grifut cum multitudine uiørorum forcium ante pe(n)te costen castellum bodedon obsedît et dimissiis castellannis cum armis suis libere et castello tradito illud soletens combussit ·

[b1278.7] Post non multos dies · scilicet · die mercurii proxima post pentecosten. Stephanus bauzon et multi barones cum multitudine forcium bellatorum apud kermérdin pernoctauntur · In crastino uero omnes incliti viri armati cum magna audacia et superbìa vnanimiter · cum pluribus equis loricatis et aliis instrumentis ad bella partitis de duastandam terram de stratewy iter arripuerunt et non sine impedimento usque ad lanthelou uaur peruenunt · ibique sìne aliqua timore pernoctantes · et walenses de keredigeauen et de stratewy · scilicet · maredut · filius Resi crych · et maredut filius owenì cum omni posse eorum in siluis et in nemoribus et in conuallibus circa anglicos cum magnis clamoribus undique fuarent congregati · Et predicti walenses per totam diem veneris telis armortum et sagiuratorum in eodem loco turmas saxonum inuïtaueraunt et inquietauerunt · Ductor anglicorum · scilicet · Res · filius Resi michil · die salbañ · videlicet in uigilia · sancte trinitatis · scilicet · iii · Nonas ëuni · eos in angustia et in magno periculo reliquit · et ad castrum suum · scilicet · dinouour cum paucis de suis · anglicis rei euentu nescentibus occulte fugit · Angliici uero milites munimentis ferreüs nichil formidantes se munieaut arma illa non potuerunt eos · tueri plus quam uestes lînee · qua in eis spen et eorum superbiam posuerunt plus quam in deo · armati uero milites inito consilio uersus kardigaun audacter iter aripiennes · nichilque timentes · walenses undique de siluis contra eos uiriliter dimicauerunt · et a prima hora diei usque ad meridiem ·

---

375 pima in MS; possibly prima was intended? It is not the scribe's usual contraction for proxima.
376 recte aberrabat
377 i.e. Baldwin's castle at Montgomery, here abbreviated as castell. balw. See b1278.10 below, where it appears as both 'castelbaldewin' and 'castelbaldwin'.
378 Here written as two words, i.e. pente costen.
379 recte sabbati
380 the o inserted p.s.
nemoribus contra anglicos pugnauerunt · et apud coeth llatheu
anglici omnia uictualia · omnes caballos · arma et necessaria eorum portantes et omnes palefridos
ibidem amiserunt · et walense {s} propiter hoc leci fuerunt · Circa horam uero meridiei ad kemereu pugnando peruenientes et predicti walenses cum dei auxilio inter armatos anglicos irruerunt et de equis armatis inclitos saxones uiriliter prostrauerunt et eos sub pedibus · [f.12ra/p.24a] equitum · peditum et equorum in moris et in fossis et in uallibus concuclauerunt et plus quam tria milia saxonum in illa die occuberunt · pauci uero aut nulli de armacis milicibus de illo bello euaserunt · et walenses cum magna victoria et spoliis et equis multis loricatis et armis inimicorum deo gratias agentes · sani et incolumes ad propría redierunt · [b1278.8] Dominica sancte trinitatis apud goeriam de anglicis -cc- uiri ceciderunt · sex viri minus · et vi· mulieres occisae sunt · [b1278.9] In hiis uero diebus · quidam nobiles uiri ·scilicet- guin filiús madoc et uiri de arustli uillas iuxta castelbaldwin per noctem combussuerunt et retro per diem cum preda magna usque iuxta gurnegof peruenientes ibi omnes fortes uiri de castelbaldwin eis occurrerunt et fuit inter eos pugna ualida et tandem deo adiuuante walenses preualuerunt et anglicos in fuga verterunt · eodem die de anglicis ·cxxx- uiri fortissimi de castelbaldwin ceciderunt

[b1279 1258] Anus ·m-cc-lviii · [b1279.1] die lune proxima post octauas pasche · armati uiri de penbrok et de Ros magnam predam summo mane acceperunt de kemmeis et duos optimates ibidem occederunt ·scilicet- Wilim techo et henri goeth · homines uero de kemmeis et de plumauc cum clamoribus magnis circa anglicos undique fuerunt congregati et viriliter · contra eos pungnauerunt · tandem domino adiuuante walenses preualuerunt et ante walenses anglica terga uerterunt · equos arma · spolia · et multa cadauer mortuorum et predam in illa die reliquerunt ·[t] Inter quos henri · wingan constabularius de erbert et filius philippi de brut cum innumerabilibus anglicis in illo bello ceciderunt · walenses cum gaudio et triumpho magno et cum multis capciuis ad propría redierunt · gratias [f.12rb/p.24b] semper deo de uictoria agentes · [b1279.2] Post non multum tempus marecut filius Resi crých omagium et fidelitatem domino regi fecit · walenses propter hoc ualde irati fuerunt et dominus lewelinus filius grifut et omnes sudwalenses cum magnó excercitu ad terram predicti marecut de stratewy accesserunt et eam omnio preter castra e(i)s sibi subiuaueterunt postea apud kedweli walenses castra metati sunt · domos et uillas preter castrum kedweli combussuerunt dominus marecut et dominus patric cum multis armatis anglicis de kermerdin in walensibus subito iruerunt et pugna ualida inter eos fuit et de walensibus et de anglicis quidam fuerunt wineratí quidam occisi et dominus marecut iuxta pontem · where pessimo fuit wheratus · tandem walensibus preualentibus et relictis ibidem corporibus anglicorum · marecut et anglici ad uillam karmerdin cum magno dedecore fugerunt · Inter mortuos vir nobilis de arustly dauid ap howel cecidit et apud stratam floridam cum magnó planctu sepulture traditur ·

381 recte llanarthneu (DPNW, s.n. Llanarthne)
382 The last letter of this word is blotted, but almost certainly an 's'.
383 or read armatis ?
384 recte pugnauerunt
385 The last letter of this word blotted.
386 i.e. captiuís

83
[b1279.3] Eodem anno circa natuïtatem beati Iohannis • baptiste • magna fuit discordia inter anglicos et francos in regno anglie • et anglici per consilium comitum baronum et optimatum tocius regni • omnes francos • de finibus et terminis eorum eorum 387 expulerunt • de optimatibus uero et diuitiibus anglie de ueneno ex parte francorum facto • multi anglici perierunt •
[b1279.4] Preterea • daudi filius Grifini iuuensis in armis splendidissimus et in quo fortissimse cum paucis de Nortwallia • et maredut filius 388 owein et Ris bechan cum magno exercitue per duo dies maïnoe castra metati fuerunt et tercia nocte • sceliciet • die mercurii proxima [f.12rc/p.24c] ante natuïtacem beate • marie • castra sua iuxta kilgerran posuerunt • illo die dominus maredut filius Resi crich et dominus pacric 389 senecallus domini regis cum omnibus armacis uiris de kedweli de kermerdin de pembrok de Ros et de kemeis apud aberteuiu cum magna superbia fuerunt congregati • post horam uero nonam anglici de aberteiui per acies suas usque kilgerran perueuerunt et iuxta uillam kilgerran anglici et walenses fortiter et crudeliter pugnauerunt tandem walenses dei auxilio preualuerunt et anglicos in fugam uerterunt et cadauera mortuorum cum equis armatis ibidem relinquentes • In illa hora inter mortuos dominus patric • walter malifiant miles fortis et strenuus de pembroc et alii • milites nuper de anglia uensiones turpissima morte corruerunt • maredut cum anglicis ad castellum kilgerran uix euasit qui per infidelitatem suam totam walliam perturbauit •

[b1279.5] In anglia constiuti sunt • xii • pares 390

[b1280 1259] Anus • m•cc•li •
[b1280.1] dominus lewelinus filius Grifini consilium habuit cum nobiliioribus wallie apud arustily et ibi d(i)e mercurii • proxima ante pentecosten • coniectus fuit dominus maredut filius Ris • de infidelitate et a dicto domino lewelino tentus qui in carcere fuit apud crueid usque ad natale domini proximum et tuuc liberatus recipiendo ab ipso primogenitum in obsidem et duo castella sua • dinewour et castellum nowid • cum duabus provinciis eis adiacencibus •
[b1280.2] eodem anno circa festum sancti hilarii idem dominus lewelinus cum magnos exercitiiu accessit ad prouinciam de buelth quam dominus maredut filius owini eide domino •(lewelino) • conceissit qui statim omnes dispersos eiusdem prouincie revocauit et letos ac hilares sub sua protectione dimisit • tendens inde usque ad uillam de dînbic in deued • 391 [f.12va/p.25a] eandem deurens et multa spolia capiens qui habuit in exercitu suo ibidem • cc x eoues loricatos cum iumentis nudis et pedestri incomparabili multitudine •

[b1281 1260] Anus • m•cc•lx 392
[b1281.1] In die sancti georgii martiris combusta est uilla de trefetland a dominis de keri et de kedewic •
[b1281.2] eodem anno die sancti kenelmi martiris tres uigiles anglici nacione qui custodiebant castellum de buelth tradiderunt hominibus illud domini lewelini filii grifini circa finem noctis pro magna summa pecunie et hoc fuit propter odium

387 dittograph in MS
388 fil~ in MS
389 or read patric
390 October 1258 (OHE Powicke, p.137f.)
391 ued of deued inserted below the last line of this column.
392 A small manicule in left margin on this line.
interred first at Tonbridge, then at Tewkesbury Abbey.
tamen inermes licenciam recedendi quod plus princeps pietate\textsuperscript{400} ductus concedens ·

[f.12vc/p.25c] factum est autem cum essent owein filius madoc et pars exercitus ceperunt castrum de conoclas in uigilia sancti theome apostolii non vi aut bello sed castrenses metu\textsuperscript{401} perterriti reddiderunt se cum castro pre timore machinatum · ceperunt etiam castellum de trefecland\textsuperscript{402} de Nortun et de llanondras

[b1284 1263] Anus m.cc.lxiiii ·

[b1284.1] Quinto kalendario maii apud clunow · interfeci fuerunt ad minus centum viri inter quos cecidit lewelinus filius maredut flos iiuentutis tocius wallie · erat enim strenuus et fortis in armis largus in donis et in consiliis dandis prouis et omnibus amabilis

[b1284.2] Eodem anno in estate coadunati sunt omnes comites et barones fere omnes cum domino · lewelino princepe contra edwardum et ceperunt o(mn)ia\textsuperscript{403} castella et vniuersas ciuitates tocius anglie excepto castello windelesor et dominus lewelinus cum magnu exercitu et apparatu accessit ad castrum de disserrh circa kalendas augusti et illd bello cepit et statim solotenus destruxit ia ut non ibi lapsis super lapidem in breui iunuire(t)ur · Cepit etiam die sancti michaelis castellum de diganwý in regno fortissimum prouit wlgariter dicebatur non vi aut bello · sed castellani acerrima aceritate et amaritudine famis afflicti consiliun inierunt cum dicto princepe de uita sibi seruanda se ippos cum castro edem dantes · intantum · enim · affixerat eos famis acerbitas quod oportuit eos inediae ducti famem extinguere carnibus equorum et etiam canum suorum [f.13ra/p.26a] ut fidem domino regi seruarent illesam quod si pro rege celesti facerent mercedem meruisset habere eternam

[b1284.3] Eadem etiam estate uenit dominus Grifinus filius wenonwen ad pacem dominii lewelini · faciens ei omagiu humiliter genu flexo qui restituit omnes terras suas quas idem prnces antea occupauerat

[b1284.4] Idem uero grifinus assumens secum omnes uiros et balliuos de powís castrum de weidgrut debellauit cepit et solo adequauit ·

[b1284.5] In finem\textsuperscript{404} uero ip(s)ius anni venerunt plures barones sibi coadunatis ad dominum lewelini et castellum de redenor ceperunt et solotenus cum tota uilla destreuxerunt ·

[b1284.6] dominus uero edwardus cum magnu exercitu accessit ad castella de huintun et haia cum villulis adiacentibus cepit et domino Rogero de mortuo marí ad custodiendum tradidit ·

[b1284.7] Eodem uero anno occisi sunt multi iudeorum usque ad d·cc · et amplius et reliqui spoliati ·

[b1285 1264] Anus m·cc·lxiii ·

[b1285.1] orta fuit dissensio inter cistercienses et clarauallenses que tamen in curia romana terminabatur et dusciebatur ·

[b1286 1265] Anus m·cc·lxxv ·

\textsuperscript{400} The final 'e' not properly formed, looking more like a 'c'.

\textsuperscript{401} motu in MS, but the 'o' has been altered with a long dash below and to the right.

\textsuperscript{402} recte trefetland.

\textsuperscript{403} There is no contraction mark over 'oia'.

\textsuperscript{404} Written Infi/nem (at the end of one line and beginning the next) in MS
[b1286.1] Idus lunii edwardus filius regis ·h(enrici)· euasit de custodia comitis leicestrie ab harfordie apud wigomore venitque ad ·G(ilbert)· de de clare comitem · gloucestrie apud lodolow ·

[b1286.2] dictus comes leicestrie ullam cepit et castrum de monum · [f.13rb/p.26b] et castrum de vsqu et castrum et pontem de nouo burgo fregit

[b1287 1266] Anus ·m·cc·lxvi ·
[b1287.1] I(o(hannes) · de heyuilo · et alii exheredati intrauerunt et ceperunt insulam de Ely ·
[b1287.2] eodem anno per consilium et assensum regis adiudicati sunt terris suis omni ·410· exheredati ita videlicet quod extenderentur terre cotum et secundum ulorem terrarum facerent reddere porcionem suam alii per quinquennium alii per ·iii· annos · alii per triennium alii per biennium · alii per annum secundum quod maius uel minus deliquerunt ·

[b1288 1267] Anus ·m·cc·lxvii ·
[b1288.1] ·vi· idus marci ·G(ilbert)· comes glouernie cum magno exercitu per cautelam intruit in ciuitatem londonie · domino · O(to)· legato existente in turri londonie · vbi tenuit comes pascha suum contra uoluntatem regis ·
[b1288.2] cum autem dominus rex hoc interlexisset · duxit exercitum suum londoniam et apud stratfordam fixit tentoria sua · ubi moram fecit per · x · septimanas vnque ibidem de pace reformanda multum elaboratum est ita quod quodam(m)odo pax est reformata et multi de exheredatis uersus dominum regem pacificati sunt ·

[b1289 1268] Anus ·m·cc·lxviii ·
[b1289.1] Oto legatus celebrauit consilium suum londonie · et iii · ides iulii iter aripuit repatriandi

[b1290 1269] Anus m·cclxix

[b1291 1270] Anus ·m·cclx ·
[b1291.1] obiit · Resus filius domini mareduci ·411· cuius corpus cum lpetibus multis sepulture tradituri ·

[b1292 1271] Anus ·m·cclxvi ·
[b1292.1] obiit Johanna filius edwardi primogenitus qui in custodia domini regis alemannie existebat · et sepultus est apud westmonasterium ·412

[b1293 1272] Anus ·m·cc·lxxii ·
[b1293.1] obiit henticus rex anglie · anno regni sui ·lii ·413

---

405 The contraction is not the usual '-us' comma here, rather a curved-over tail to the final 'd': edward'
406 A similar 'curved-over' flourish here on the final 'd'.
407 dittograph in MS
408 The 'q' of vsq has a flat-line contraction mark above it.
409 recte deyvile (Luard ii, 371)
410 There is a small lacuna in the vellum here obscuring the last part of this word.
411 or read mareduci
412 3 August 1271 (HBC)
[b1294 1273] Anus m·cc·lxxiii ·
[b1294.1] obiit dominus mareducus filius resi

[f.13rc/p.26c]

[b1295 1274] Anus ·m·cc·lxxviii ·
[b1295.1] dominus Edwardus post obitum patris sui de fraancia 414 circa kalendas augusti ad angliam prefectus est 415 et vbi honorifice cum magno tripudio suscetus et ad Londoniam ductus · et apud we·st{t} monasterium 416 coronatus ·
[b1295.2] Item eodem anno dominus griffinus filius wenuwwen powisie dominus totam terram suam reliquit qui angliam prefectus est et a rege edwardo benigne comendatus et hoc propter persecutionem nortwalsensium relinquens filium suum owínun penes principem lewelínun in custodia liberalí

[b1296 1275] Anus ·m·cc·lxxv ·
[b1296.1] Statuit rex in suo primo parliamento suo post coronacionem suam multa statuta apud westmonasterium ·

[b1297 1276] Anus m·cc·lxxvi ·
[b1297.1] hoc anno venit paganus filius patricii de chauard cum magno exercituum ad uillam de karmerdin et subiugauit domino regi anglixe totam terram de stratewí et de kardigan et uastauit omnia castella eiusdem prouincie ·
[b1297.2] omnes barones sudwallie anglixe intrauerunt et omagium domino regi anglixe fecerunt

[b1298 1277] Anus ·m·cc·lxxvii ·
[b1298.1] venit illustris rex anglixe · dominus · E(dwardus) cum magno exercituum ad nortwalliam · et apud rutan castra metatus est ibique per aliquot dies moratus est deinde uenit ad eum dominus ·(lewelinus) · princeps norwalle · et ibidem confederati sunt et pax inter eos formatæ est ·
[b1298.2] postea uero dominus ·e(dwardus)· rex cum suis angliam petiit et edificatum est castellum apud llan padarn · super mare a domino · edmundo · h(enrici) · regis iuniori filio ·

[b1299 128.] Anus ·m·cc·lxxx(ii) 417 .
[b1299.1] lewelínus ·filius· griffinis occisus est ab anglis · fraude suorum . 418
[b1299.2] E(dwardus)· rex totam snoudoniam subiugauit ·
[b1299.3] castrum aberconwi edificatum est

413 16 November 1272 (HBC)
414 The abbreviation for ra is made over the f and a, thus f“ancia
415 2 August 1274 (HBC)
416 A double lacuna spreading over four lines. The scribe has written 'west monasterium' around this and left the next three lines blank.
417 The final grapheme of this date has been almost completely erased, only a faint trace remaining, but the events are of A.D. 1282.
418 11 December 1282 (HBC); there is a note against this annal in a cartouche in the right margin, now largely illegible, possibly beginning 'huc usque ..' The right edge of the cartouche has been cut away.

88
[b1300 1283] Anus ·m·cc lxxiii ·
[b1300.1] dauid cum duobus filiis uxore et filiabus capti sunt fraude nepotum

[419]

[b1301 1286] Anus ·m·cc·lxxvi ·
[b1301.1] combustio domorum apud stratam floridam ·

[420]

---

419 David ap Gruffudd executed 3 October 1283 (HBC)
420 There is a note against this last line in a cartouche in the right margin, again largely illegible, but begining with a capital A or N, perhaps 'Non im an ...' The right edge of the cartouche has been cut away. After this last annal, about four lines are left blank before the end of the last column.